DYNACODE

Manuale d'uso

Quality . Tradition . Innovation

Le indicazioni in merito di fornitura, all'aspetto, alla prestazione, alle dimensioni e al peso rispecchiano le nostre conoscenze al momento della pubblicazione.

Conforme a cambiamento.

Con il costante sviluppo delle apparecchiature possono verificarsi differenze tra la documentazione e l'apparecchio.
L'edizione attuale si trova alla pagina www.carl-valentin.de.

Marchi

Tutti i marchi o marchi di fabbrica citati sono marchi registrati o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari e possono eventualmente non recare indicazioni a parte. Dalla mancanza d'indicazioni a parte non può essere dedotto che non si tratti di un marchio registrato o di un marchio di fabbrica registrato.

I moduli per la stampa diretta Carl Valentin soddisfano le seguenti direttive sulla sicurezza:

CE Direttiva macchine CE (98/37/CE)
Direttiva CE sulla bassa tensione (2006/95/CE)
Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE)

Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Contenuto

1 Avvisi importanti

Con 8 font vettoriali, 6 Bitmap font e 6 font proporzionali il modulo per la stampa diretta offre una grande scelta di tipi di scrittura con possibilità di stampare inverso, corsivo o ruotando a passi di 90°.

L'utilizzo dei nostri moduli per la stampa diretta è facile e confortevole. Le impostazioni dell'apparecchio possono essere fatte con i tasti della tastiera dedicata. Il display visualizza lo stato attuale dei vari menù funzioni.

Grazie ad una tecnologia modernissima e ad un'elettronica avanzata, la nostra testina di stampa garantisce una stampa di qualità superiore con una velocità fino a 800 mm/s (modo continuo) e 600 mm/s (modo intermittente).

I moduli per la stampa diretta di questa serie, sono dotati con un'interfaccia seriale, una parallela, USB e Ethernet. Il modulo per la stampa diretta è in grado di riconoscere automaticamente attraverso quale interfaccia avviene la gestione.

Il software può essere aggiornato tramite l'interfaccia.

Per adattare il modulo di stampa diretta, alle esigenze di lavoro, ci sono diverse opzioni a vostra disposizione.

1.1 Uso conforme

Il Dynacode è un modulo di stampa diretta cui è possibile lavorare tanto in modo continuo quanto in modo intermittente. Grazie alla guida elettronica, la quale è indipendente dalla meccanica di stampa, è integrabile in qualsiasi tipo di macchina di imballaggio. Anche la posizione del modulo può essere scelta, secondo le esigenze di lavoro. In altre parole, verticale oppure orizzontale. Il cambio della cassetta è semplicissimo. Naturalmente sono disponibile diverse larghezze di stampa e una versione destra oppure sinistra. La marcatura flessibile dell'imballo, avviene attraverso il Windows Driver contenuto nella consegna oppure con l'aiuto del nostro Software per la creazione Labelstar PLUS.

Il modulo per la stampa diretta è costruito secondo lo stato della tecnica e in osservanza delle regole sulla sicurezza tecnica. Ciononostante, durante il suo impiego possono risultare pericoli per l'incolumità dell'utente o di terzi, nonché danneggiamenti il modulo per la stampa diretta e ad altri oggetti di valore.

Il modulo per la stampa diretta può essere utilizzato solo se in condizioni tecnicamente perfette, in conformità con la normativa vigente e con consapevolezza dei requisiti di sicurezza e dei pericoli in osservanza delle istruzioni per l'uso! In particolare i guasti che possono comprometterne la sicurezza devono essere eliminati immediatamente.

Il modulo per la stampa diretta è destinato esclusivamente alla stampa di materiali adeguati il cui uso è autorizzato dal produttore. Un uso diverso più ampio non è regolamentare. Il produttore/fornitore non risponde di danni risultanti da un utilizzo improprio, il rischio è solo dell'utente.

Dell'uso regolamentare fa parte anche l'osservanza delle istruzioni per l'uso, incluse le raccomandazioni/prescrizioni del produttore in merito alla manutenzione.

1.2 Smaltimento ecologico

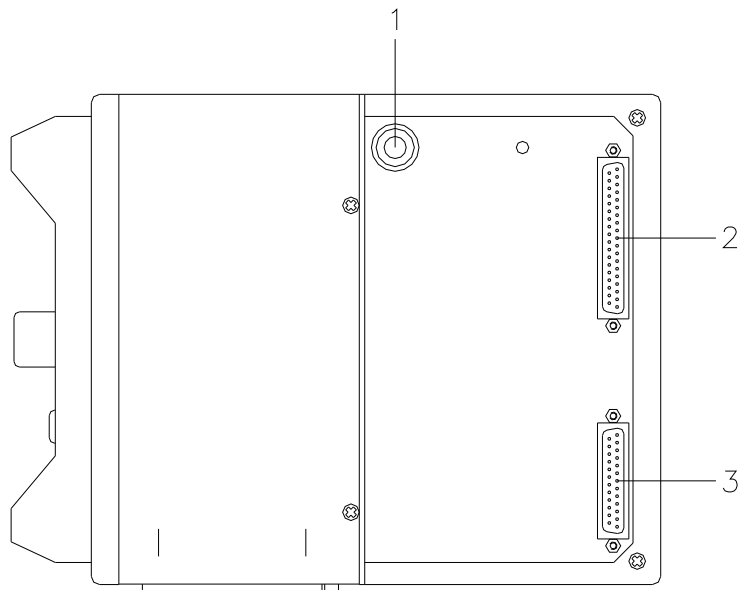
Dal 23.03.2006, i fabbricanti di apparecchi B2B sono tenuti a riprendere e riciclare gli apparecchi usati prodotti dopo il 13.08.2005. In principio, questi apparecchi usati non possono essere smaltiti presso i centri di raccolta comunali. Essi devono essere riciclati ed eliminati soltanto dai fabbricanti ed in maniera strutturata. Questo tipo di prodotto marchiato Valentin potrà pertanto essere rinviato a Carl Valentin GmbH.

Gli apparecchi usati saranno allora smaltiti a regola d'arte.

Carl Valentin GmbH osserva così tutti i doveri nell'ambito dello smaltimento degli apparecchi usati permettendo inoltre la distribuzione agiata dei prodotti. Possiamo riprendere soltanto apparecchi inviati franco di porto.

Per informazioni supplementari, vedi le direttive WEEE sono elencati sul nostro sito.

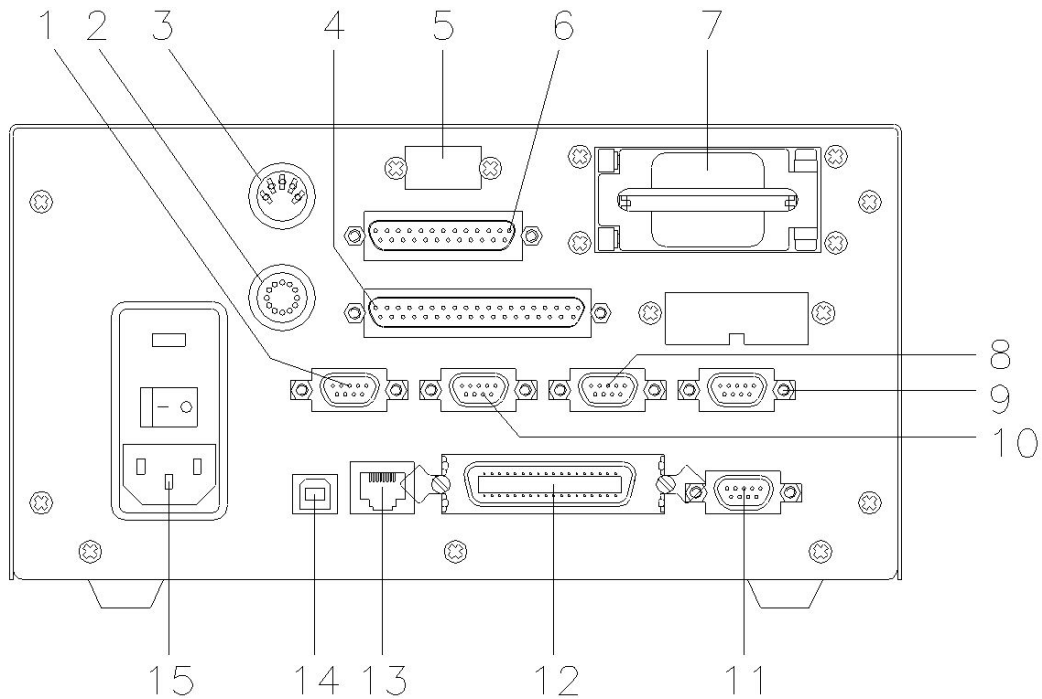
1.3 Illustrazioni

Collegamenti - meccanica di stampa

Disegno 1

1 = Collegamento pneumatico

2 = Cavo per collegare SPI (testina di stampa + sensori)

3 = Cavo per collegare Power

Configurazione delle prese – guida elettronica

Disegno 2

1 = Uscita esterna 1-4 (Output I)
2 = Collegamento Touch Panel
3 = Collegamento encoder
4 = Cavo d'accoppiamento SPI (testina di stampa + sensori)
5 = Indifferenza per seconda interfaccia seriale (opzione)
6 = Cavo d'accoppiamento: Power
7 = Slot per carta Compact Flash
8 = Uscita esterna 5-8 (Output II)
9 = Standard / Opzione

Standard	Opzione
Spina SUB-D a 9 poli Entrata esterna 5-8 vedi capitolo 3.1	Presa SUB-D a 15 poli Presa esterna I/O-24 vedi capitolo 3.1

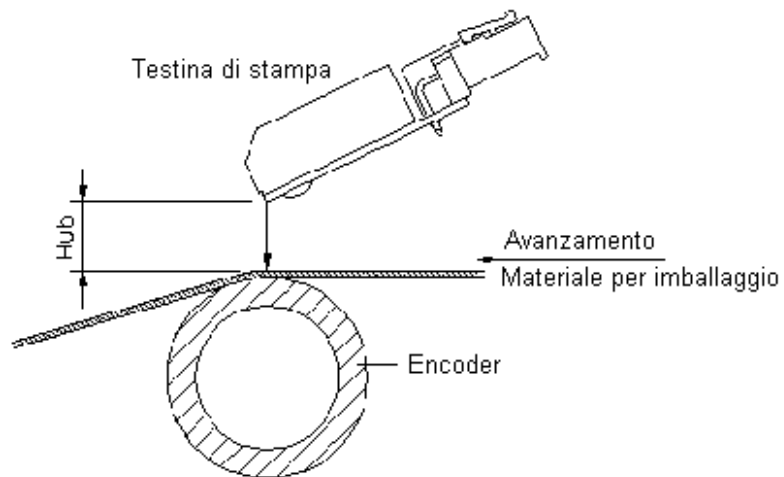
10 = Entrata esterna1-4 (Input I)
11 = Interfaccia RS-232
12 = Interfaccia Centronics
13 = Interfaccia Ethernet
14 = Interfaccia USB
15 = Collegamento per corrente con interruttore

1.4 Modo continuo

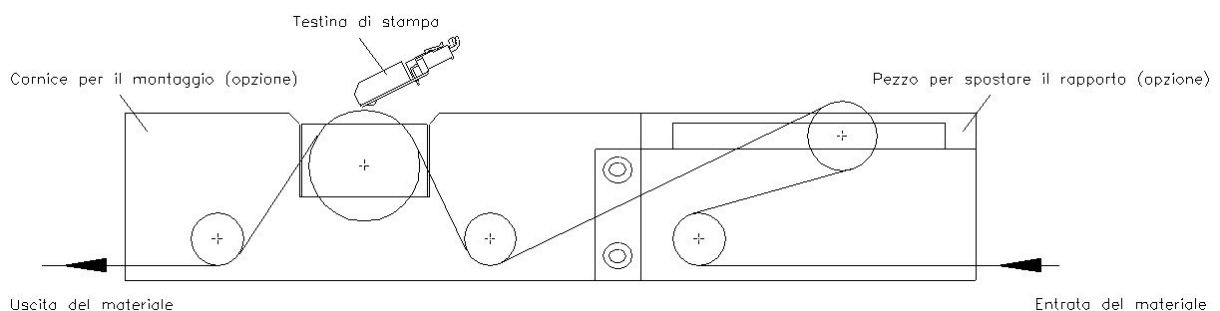
Velocità del materiale

Bisogna assicurarsi che il materiale aderisca sufficientemente al rullo trasmettitore di pressione o al rullo encoder perché la trasmissione della velocità attraverso l'encoder avvenga con precisione.

La stampa è possibile soltanto se si rispettano le condizioni di funzionamento. Ciò significa che la velocità del materiale deve essere rispettata.

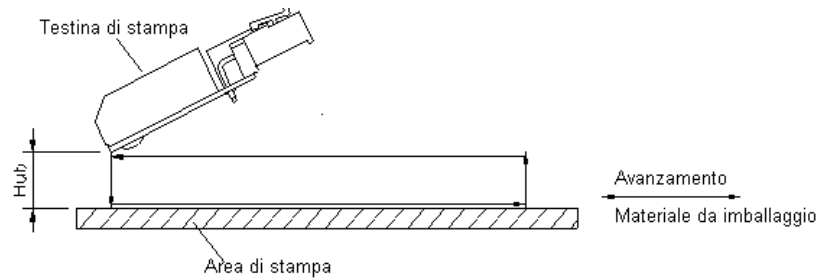
Principio di stampa

Disegno 3

Dopo l'avvio della stampa, la testina di stampa si muove verso il materiale da stampare. L'avanzamento del materiale viene afferrato da un Encoder e analizzato. La testina di stampa, rimane in questa posizione finché è terminata la stampa. A termine della stampa la testina ritorna in posizione di partenza.

Guida del materiale

Disegno 4

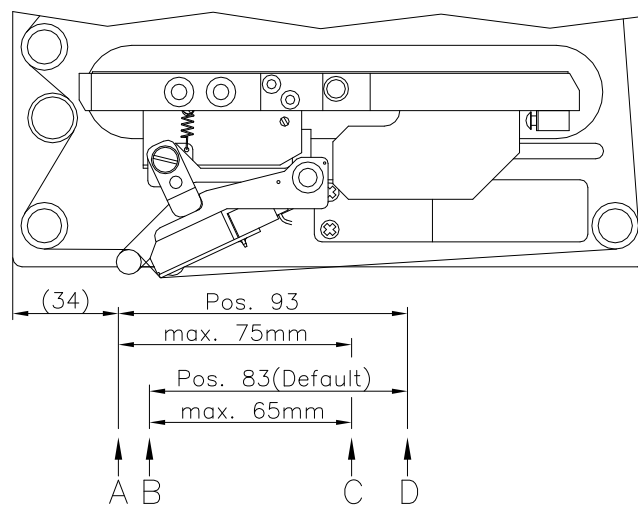
Nel caso in cui l'encoder sia collegato al cilindro di contropressione od al cilindro encoder, bisogna accertarsi che il materiale aderisca sufficientemente al cilindro trasmettitore di pressione o al cilindro encoder perché la trasmissione della velocità attraverso l'encoder avvenga con precisione.

1.5 Modo intermittente

Principio di stampa

Disegno 5

All'avvio di stampa la testina di stampa si muove in direzione del materiale da stampare. In seguito la slitta si muove (secondo la lunghezza del layout o la lunghezza trasmessa) in senso lineare. Dopo la stampa la testina di stampa si alza e ritorna al punto di partenza.

Posizione di stampa

Alla consegna, la lunghezza di stampa default del modulo di stampa diretta è di 65 mm. Per poter sfruttare la lunghezza di stampa massima di 75 mm, è necessario modificare il valore della posizione di stampa ed impostarlo su 93 (vedi capitolo 7.5. Parametri macchina (modo intermittente), pagina 52).

A: Valore posizione di stampa/posizione di avvio = 93 mm

B: Valore posizione di stampa/posizione di avvio = 83 mm

C: Posizione max. di fine stampa

D: Posizione di stazionamento

2 Indicazioni di sicurezza

Il modulo per la stampa diretta è concepito per reti elettriche con tensione alternata di 110-230 V. Collegare il modulo per la stampa diretta solo a prese con contatto per conduttore di protezione.

AVVISO!

Quando si cambia la tensione di rete, si deve adeguare il valore di sicurezza (vedi Dati tecnici').

Collegare il modulo solo ad apparecchiature con tensione inferiore.

Prima di stabilire o staccare collegamenti, spegnere tutte le apparecchiature interessate (computer, stampante, accessori).

Utilizzare il modulo per la stampa diretta solo in un ambiente asciutto e non esporlo ad acqua (spruzzi d'acqua, nebbia ecc.).

Il modulo per la stampa diretta non può essere utilizzato in ambienti a rischio di esplosione, né nelle vicinanze di linee ad alta tensione.

Utilizzare l'apparecchio soltanto in ambienti protetti da pulviscoli di rettifica, trucioli di metallo e corpi estranei simili.

Durante gli interventi di manutenzione e riparazione con coperchio aperto, fare attenzione che vestiario, capelli, gioielli o altri oggetti indossati non entrino in contatto con componenti rotanti e direttamente accessibili.

AVVISO!

Con il modulo per la stampa liberamente accessibile, i requisiti della norma EN60950-1 relativamente agli alloggiamenti di protezione dagli incendi non possono essere soddisfatti per problematiche costruttive. La conformità ai requisiti deve essere garantita mediante l'installazione nell'apparecchio terminale.

Durante la stampa il modulo della stampa può diventare caldo. Non toccare il modulo per la stampa durante l'uso e lasciare che si raffreddi prima di procedere alla sostituzione dei materiali, allo smontaggio o alla regolazione.

Effettuare solo quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Attività diverse possono essere eseguite solo dietro esplicito consenso del produttore.

Un intervento scorretto sui gruppi elettronici e i relativi software può provocare dei guasti.

Lavori o modifiche scorretti dell’apparecchio possono pregiudicarne la sicurezza di funzionamento.

Far sempre eseguire gli interventi di manutenzione dal personale di un'officina qualificata in possesso delle conoscenze specialistiche e dell'attrezzatura necessarie nel caso specifico.

Sugli apparecchi sono apposti diversi avvertimenti che indicano i pericoli potenziali. Non rimuovere questi adesivi. In caso contrario, sarà impossibile identificare i pericoli.

In fase di montaggio nella macchina il modulo per la stampa diretta deve essere collegato al circuito d'arresto d'emergenza.

Prima di mettere in servizio la macchina, installare tutti i dispositivi di sicurezza.

PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto alla tensione di rete!

⇒ Non aprire l'involucro esterno del modulo per la stampa diretta.

2.1 Indicazioni di avvertenze

3 sono i tipi di avvertenza possibili a seconda del livello di pericolosità.

PERICOLO indica un pericolo eccezionalmente elevato ed immediato che può causare gravi lesioni o addirittura la morte.

AVVERTENZA indica un pericolo potenziale che, se non si prendono le precauzioni adatte, possono provocare gravi lesioni o addirittura la morte.

ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni di media o leggera gravità o danni materiali.

2.2 Condizioni d’esercizio

Prima dell’avvio e durante il funzionamento rispettare le seguenti condizioni d’esercizio per garantire un funzionamento sicuro e senza interferenze delle nostre stampanti.

A tale scopo si raccomanda un’attenta lettura dei seguenti paragrafi.

Trasportare ed immagazzinare i moduli per la stampa diretta esclusivamente nell'imballo originale.

Installare e avviare i moduli per la stampa diretta dopo aver realizzato le condizioni d’esercizio.

La messa in servizio è vietata finché non viene accertato che, ove applicabile, la macchina in cui deve essere montata la macchina incompleta è conforme alle disposizioni della Direttiva macchine 2006/42/CE.

Procedere all’avvio, programmazione, utilizzo, pulizia e servizio dei nostri moduli per la stampa diretta solo dopo un’accurata lettura dei manuali d‘uso.

I moduli per la stampa diretta devono essere utilizzati esclusivamente da personale addestrato.

Si raccomandano training regolari.
I contenuti dei training sono al Capitolo 2.2 (Condizioni d’esercizio), Capitolo (5.1) Colore esterno e Capitolo 9 (Pulizia e manutenzione).

Queste indicazioni sono valide anche per apparecchi forniti dai nostri rivenditori autorizzati.

I moduli per la stampa diretta devono essere installati in modo tale da garantire un funzionamento e manutenzione ottimi.

Per i ricambi e i pezzi soggetti ad usura, rivolgersi al produttore.

Avvertimenti in riguardo alla batteria litio

La batteria litio (tipo CR 2032), che si trova sulla CPU del modulo per la stampa diretta è sottoposta al regolamento di batterie, il quale prevede lo smaltimento di batterie vuote come rifiuti pericolosi. Le batterie devono essere gettate in contenitori adatti. Nel caso che le batterie non sono completamente scariche, si deve prendere dei provvedimenti per causare un corto circuito. Nel caso che il modulo per la stampa diretta venga messo fuori uso è importante smaltire la batteria separata dal modulo per la stampa diretta.

PERICOLO!

Pericolo di morte in seguito di esplosione!

⇒ Utilizzare un utensile non conduttore.

Condizioni in sede d’installazione

Il modulo di stampa deve essere installato su una superficie piana e priva di vibrazioni. Evitare correnti d'aria.

Il modulo per la stampa diretta deve essere installato in modo tale da garantire un funzionamento ottimo.

Installazione dell'alimentazione

L'installazione dei moduli deve essere fatta secondo le norme e disposizioni internazionali:

- International Electronic Commission IEC
- CENELEC European Committee for Electrotechnical Standardization
- VDE Verband Deutscher Elektrotechniker

I nostri moduli per la stampa diretta sono costruiti a norma VDE e devono essere collegati ad un conduttore collegato a massa per eliminare tensioni di disturbo interne. L'alimentatore deve essere dotato di un conduttore di terra.

Dati tecnici dell'alimentazione

Tensione e frequenza della linea d'alimentazione: Vedi targhetta

Tolleranza ammessa tensione linea alimentazione: +6% … −10% dal valore nominale
Tolleranza ammessa frequenza linea alimentazione: +2% … −2% dal valore nominale
Fattore di distorsione ammesso tensione linea d'alimentazione: <=5%

Misure contro le interferenze

Alla presenza di una rete "disturbata" (ad esempio per l'uso di macchine controllate ad inverte) è necessario adottare specifiche misure contro le interferenze, ad esempio:

- Prevedere un'alimentazione separata per i nostri moduli.
- Adottare un trasformatore d'isolamento a capacità disaccoppiata o analogo soppressore d'interferenze davanti ai nostri moduli.

Radiazione parassita e immunità di disturbi

Interferenze/Emissione secondo EN 61000-6-4: 08-2002.

- Tensione parassita sulle linee secondo EN 55022: 09-2003.
- Intensità campo di interferenza secondo EN 55022: 09-2003.
- Correnti armoniche (reazione rete) secondo EN 61000-3-2: 09-2005
- Flicker secondo EN 61000-3-3: 05-2002

Resistenza all'interferenza/Immunità secondo EN 61000-6-2: 03-2006.

- Immunità dalle scariche di elettricità statica ai sensi della EN 61000-4-2: 12-2001
- Campi magnetici ai sensi della EN 61000-4-3: 11-2003
- Immunità dalle grandezze perturbatrici transitori rapidi (Burst) ai sensi della EN 61000-4-4: 07-2005
- Immunità dalle tensioni impulsive (Surge) ai sensi della EN 61000-4-5: 12-2001
- Frequenze alte ai sensi della EN 61000-4-6: 12-2001
- Interruzione di tensione e abbassamento di tensione ai sensi della EN 61000-4-11: 02-2005

Questo è un dispositivo di classe A. In ambiente domestico potrebbe provocare effetti di radiodisturbi. In questo caso il gestore è obbligato di attuare misure idonee.

Sicurezza della macchina

- EN 415-2 - Sicurezza delle macchine per imballare
- EN 60204-1:2006 - Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico delle macchine - Parte 1

Collegamento delle linee a macchine esterne

Tutte le linee di collegamento devono essere schermate. La schermatura deve essere collegata su entrambi i lati alla guaina del connettore.

Non è ammesso cablare le linee parallelamente alle linee d'alimentazione. Se ciò dovesse essere inevitabile, mantenere una distanza di almeno 0,5 m.

Temperature tra le linee: −15 … +80 °C.

Si possono collegare solamente apparecchi che corrispondono alle norme di 'Safety Extra Low Voltage' (SELV). In generale questi apparecchi sono controllati secondo la norma EN 60950.

Installazione delle linee dati

I cavi di dati devono essere schermati e dotati di connettori custoditi di metallo oppure metallizzati. Questo tipo di cavi schermati, servono per evitare disturbi elettrici.

Linee ammesse	
Linea schermata:	4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26) 6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26) 12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)
Massima lunghezza delle linee:	Interfaccia V 24 (RS-232C) - 15 m con max. 19200 bds Centronics - 3 m USB - 3 m Ethernet - 100 m

Ventilazione

Per evitare surriscaldamenti garantire un libero convogliamento dell'aria.

Valori limite

Grado di protezione: 20

Temperatura ambiente °C (esercizio): min. +5 max. +40

Temperatura ambiente °C (trasporto, magazzino): min. −25 max. +60

Umidità atmosferica relativa % (esercizio): max. 80

Umidità atmosferica relativa % (trasporto, magazzino): max. 80
(non è ammesso bagnare le stampanti)

Garanzia

Respingiamo qualsiasi responsabilità per danni prodotti da:

- Mancato rispetto delle nostre condizioni d'esercizio e del manuale operativo.
- Installazione elettrica errata.
- Alternazioni strutturali dei nostri moduli per la stampa diretta.
- Errata programmazione dei nostri moduli per la stampa diretta..
- Mancata protezione dei dati.
- Utilizzo di ricambi e accessori non originale Valentin.
- Usura e logorio naturali.

In occasione della (re)installazione o programmazione dei nostri moduli per la stampa diretta controllare la nuova impostazione con un avvio e stampa di prova. Sarà così possibile evitare risultati, rapporti e valutazioni errate.

I moduli per la stampa diretta dovranno essere utilizzati esclusivamente da personale addestrato.

Controllare l'utilizzo corretto dei nostri prodotti e ripetere il training.

Non assumiamo nessuna garanzia, che tutti i modelli contengono tutte le caratteristiche descritte in questo manuale. Essendo interessati a sviluppare tecnologie nuove e miglioramenti, è possibile che i dati tecnici possono essere cambiati senza nessun preavviso.

A seguito di nuovi sviluppi o norme nazionali, le illustrazioni e gli esempi descritti nei manuali potrebbero differire dal modello fornito.

Si prega di seguire le istruzioni riferite ai materiali di stampa e le indicazioni sulla pulizia del modulo, per evitare danneggiamenti o usura anticipata.

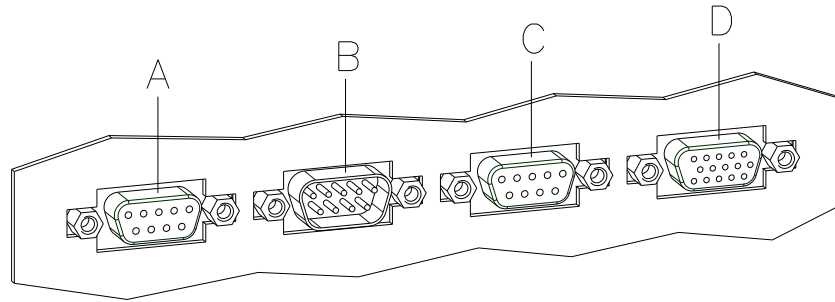
Abbiamo cercato di scrivere questo manuale in modo comprensibile, per darvi il massimo delle informazioni. In caso di dubbi o se scoprite degli errori, vi preghiamo di darcene comunicazione al fine di poter perfezionare i nostri manuali e offrirvi un servizio migliore.

3 Dati tecnici

	Dynacode 53	Dynacode 107	Dynacode 128
Larghezza di stampa	53,3 mm	106,6 mm	128 mm
Largh. di passaggio telaio	Secondo richiesta cliente		
Lunghezza di stampa modo continuo modo intermittente	 6000 mm 75 mm	 3000 mm 75 mm	 3000 mm 75 mm
Risoluzione	300 dpi		
Velocità di stampa modo continuo modo intermittente	 50 … 800 mm/s 50 … 600 mm/s	 50 … 600 mm/s 50 … 600 mm/s	 50 … 450 mm/s 50 … 600 mm/s
Velocità di ritiro	solo modo intermittente: mass. 600 mm/s		
Testina di stampa	Corner Type		
Emissioni sonore Livello di potenza acustica medio (Distanza di misura 1 m)	60 dB(A)	65 dB(A)	68 dB(A)
Scritture interne	8 fons vettoriali 6 fonts bitmap, 6 fonts proporzionali Altezza caratteri: Min. 1 mm - Max. 99 mm		
Codici a barre 1D	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E		
Codici a barre 2D	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code		
Codici a barre composite	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated		
Interfacce	Seriale: RS-232C (fino 115200 baud) - Parallel: Centronics USB: 1.1 - Ethernet: 10/100 Base-T		
Nastro di trasferimento Diametro del nucleo Mass. lunghezza Mass. larghezza Colore esterno	 25,4 mm / 1" 900 m (Ø 98 mm) 55 mm interno (opzione)	 25,4 mm / 1" 600 m (Ø 82 mm) 110 mm interno (opzione)	 25,4 mm / 1" 450 m (Ø 75 mm) 130 mm interno (opzione)
Dimensioni in mm (lunghezza x altezza x profondità)			
Meccanica di stampa senza telaio	 204 x 180 x 234	 204 x 180 x 290	 204 x 180 x 312
con telaio	dipendente da larghezza di passaggio		
Elettronica di guida	240 x 125 x 332 - set di cavi per collegare la meccanica 2,5 m		
Peso Meccanica di stampa Elettronica (incl. cavo)	 9,5 kg 5,5 kg	 11 kg 5,5 kg	 11,7 kg 5,5 kg
Dati di allacciamento Collegamento pneumatico Tensione nominale Corrente nominale Valores di sicurezza	 min. 6 bar asciutto ed essente d'olio 110 … 230 V / 50 … 60 Hz 230 V / 1,5 A − 110 V / 3 A 230 V / 2 AT − 115 V / 4 AT		
Condizioni di esercizio Temperatura Umidità relativa	 5 … 40 °C mass. 80% (non condensando)		

Diritti di cambiamenti tecnici riservati.

3.1 Entrate e uscite di comando (standard)

Configurazione delle prese – guida elettronica

Disegno 6

A = Uscita esterna 1-4 (Output I)
B = Entrata esterna 1-4 (Input I)
C = Uscita esterna 5-8 (Output II)
D = Presa esterna a 15 poli (I/O-24)

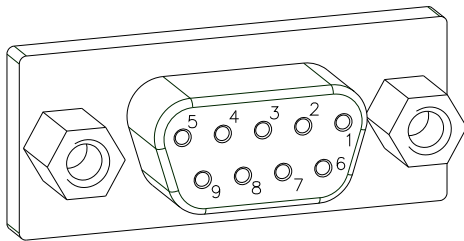
Uscite di comando

Tramite le uscite dei segnali è possibile interrogare diversi modi di utilizzo del modulo.

Le uscite dei segnali vengono messi a disposizione tramite due prese SUB-D a 9 poli (OUTPUT I e OUTPUT II), sul retro del modulo.

Sono costituiti da distanze a semiconduttore, le quali saranno attivati o bloccati secondo il modo d'uso selezionato.

La corrente massima ammessa è Imax = 30 mA.

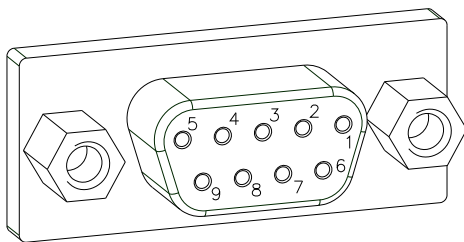
Output I
Disegno 6, A

Disegno 7

PIN (presa)	Output I
9 (+) 5 (-)	Out 1: Messaggio d'errori In caso d'errore, appare un messaggio sul display. Esempio: Nastro di trasferimento.
8 (+) 7 (-)	Out 2: Ordine di stampa Il modulo di stampa è stato attivato attraverso un ordine di stampa.
6 (+) 2 (-)	Out 3: Generazione Il modulo di stampa si riempie con i dati attuali.
4 (+) 3 (-)	Out 4: Stampa di layout Il contenuto della memoria di stampa, viene stampato sul medio da stampare.

Esempio

Collegare un lampeggiante ad un relais, attraverso Out 1:

Disegno 8

Output II
Disegno 6, C

Disegno 9

PIN (presa)	**Output II**
9 (+) 5 (-)	Out 5: Stampa pronta (segnale) Indica quando il modulo per la stampa diretta è pronto per la stampa, considerando il tempo della generazione.
8 (+) 7 (-)	Out 6: Testina di stampa alzata La testina di stampa ha raggiunto la posizione di riposo. (ad esempio: al ritiro sulla posizione neutra).
6 (+) 2 (-)	Out 7: Ritiro al punto di partenza Dopo la stampa, la parte mobile del modulo per la stampa diretta, va in posizione di partenza e un nuovo ordine di stampa può essere lanciato.
4 (+) 3 (-)	Out 8: Preallarme: Nastro di trasferimento quasi finito.

Entrate di comando

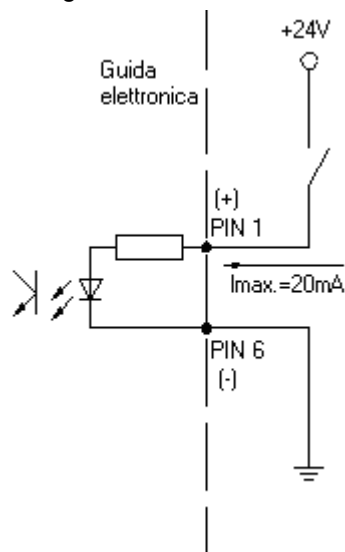
Gli ingressi di controllo permettono di controllare la stampa. Gli ingressi di controllo all'Input I sono separati galvanicamente e devono essere alimentati mediante un generatore di tensione esterno. Il livello di segnale "HIGH" è attivo.

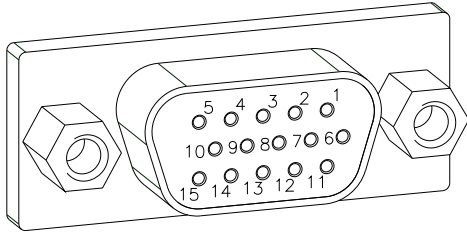
Input I
Disegno 6, B

Disegno 10

PIN (spina)	Input I
1 (+) 6 (-)	In 1: Avvio di stampa
7 (+) 2 (-)	In 2: Non occupata
8 (+) 9 (-)	In 3: Arretrare il numeratore esterno
4 (+) 3 (-)	In 4: Non occupata

Esempio

Collegare un interruttore con tensione di 24 V, attraverso In 1:

Disegno 11

Presa esterna I/O-24
Disegno 6, D

Quest'entrata è un jack 15 poli e mette a disposizione dell'utente 24 V / 100 mA.

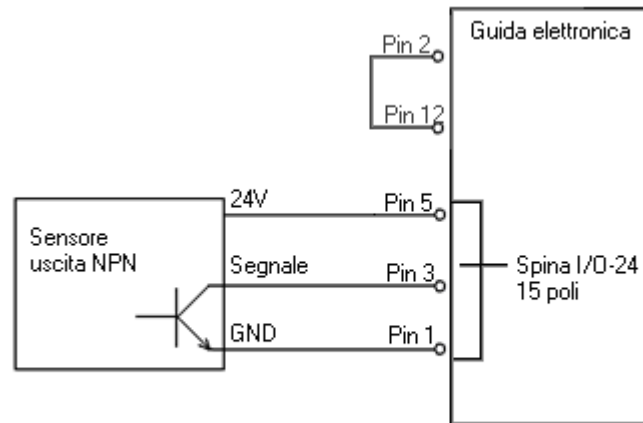
L'uso di questa presa jack **non comporta alcuna separazione galvanica**.

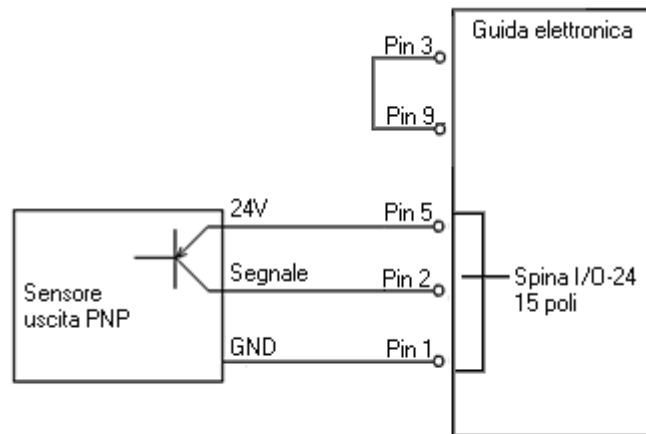
PIN	Funzione
1, 6	Gnd
5, 10	24 V / 100 mA
3	Avvio di stampa (Iniziatore NPN)
2	Avvio di stampa (Iniziatore PNP)
4 14	Avvio stampa via contatto a potenziale zero
7 13	Spina 24 V/100 mA (errore)

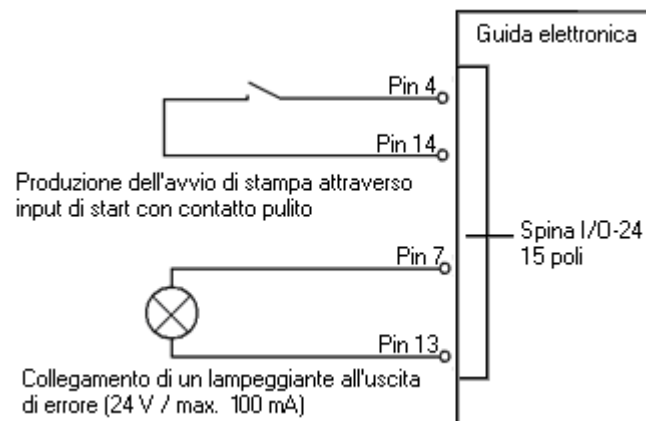
Disegno 12

Configurazione PIN

PIN 1	bianco
PIN 2	marrone
PIN 3	verde
PIN 4	giallo
PIN 5	grigio
PIN 6	rosa
PIN 7	azzurro
PIN 8	rosso
PIN 9	nero
PIN 10	violetto
PIN 11	grigio-rosa
PIN 12	rosso-azzurro
PIN 13	bianco-verde
PIN 14	marrone-verde
PIN 15	libero

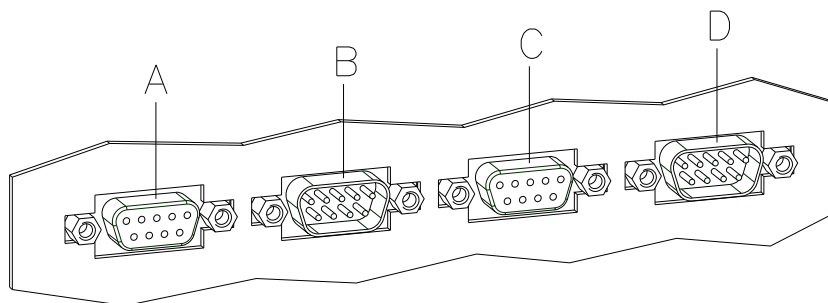
Esempio 1

Produzione del segnale d'avvio di stampa attraverso un sensore con uscita NPN

Esempio 2

Produzione del segnale d'avvio di stampa attraverso un sensore con uscita PNP

Esempio 3

Produzione dell'avvio di stampa attraverso input di start con contatto pulito

Collegamento di un lampeggiante all'uscita di errore (24 V / max. 100 mA)

3.2 Entrate e uscite di comando (opzione)

Configurazione delle prese – guida elettronica

Disegno 13

A = Uscita esterna 1-4 (Output I)
B = Entrata esterna 1-4 (Input I)
C = Uscita esterna 5-8 (Output II)
D = Entrata esterna 5-8 (Input II)

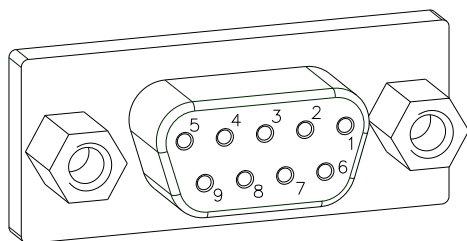
Uscite di comando

Tramite le uscite dei segnali è possibile interrogare diversi modi di utilizzo del modulo.

Le uscite dei segnali vengono messi a disposizione tramite due prese SUB-D a 9 poli (OUTPUT I e OUTPUT II), sul retro del modulo.

Sono costituiti da distanze a semiconduttore, le quali saranno attivati o bloccati secondo il modo d'uso selezionato.

La corrente massima ammessa è Imax = 30 mA.

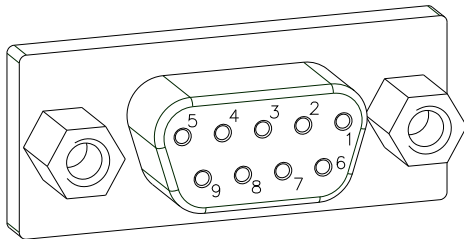
Output I
Disegno 13, A

Disegno 14

PIN (presa)	Output I
9 (+) 5 (-)	Out 1: Messaggio d'errori In caso d'errore, appare un messaggio sul display. Esempio: Nastro di trasferimento.
8 (+) 7 (-)	Out 2: Ordine di stampa Il modulo di stampa è stato attivato attraverso un ordine di stampa.
6 (+) 2 (-)	Out 3: Generazione Il modulo di stampa si riempie con i dati attuali.
4 (+) 3 (-)	Out 4: Stampa di layout Il contenuto della memoria di stampa, viene stampato sul medio da stampare.

Esempio

Collegare un lampeggiante ad un relais, attraverso Out 1:

Disegno 15

Output II
Disegno 13, C

Disegno 16

PIN (presa)	Output II
9 (+) 5 (-)	Out 5: Stampa pronta (segnale) Indica quando il modulo per la stampa diretta è pronto per la stampa, considerando il tempo della generazione.
8 (+) 7 (-)	Out 6: Testina di stampa alzata La testina di stampa ha raggiunto la posizione di riposo. (ad esempio: al ritiro sulla posizione neutra).
6 (+) 2 (-)	Out 7: Ritiro al punto di partenza Dopo la stampa, la parte mobile del modulo per la stampa diretta, va in posizione di partenza e un nuovo ordine di stampa può essere lanciato.
4 (+) 3 (-)	Out 8: Preallarme: Nastro di trasferimento quasi finito.

Entrate di comando

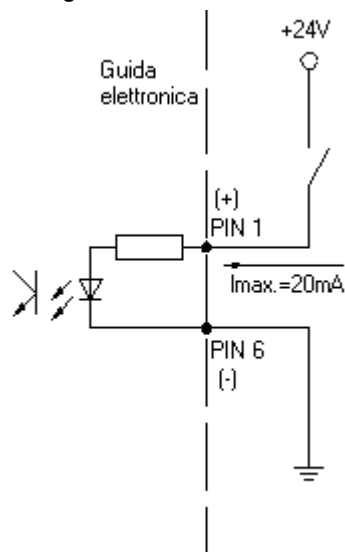
Gli ingressi di controllo permettono di controllare la stampa. Gli ingressi di controllo all'Input I sono separati galvanicamente e devono essere alimentati mediante un generatore di tensione esterno. Il livello di segnale "HIGH" è attivo.

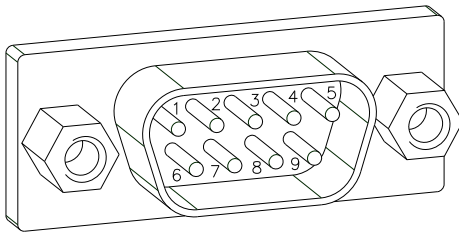
Input I
Disegno 13, B

Disegno 17

PIN (spina)	Input I
1 (+) 6 (-)	In 1: Avvio di stampa
7 (+) 2 (-)	In 2: Non occupata
8 (+) 9 (-)	In 3: Arretrare il numeratore esterno
4 (+) 3 (-)	In 4: Non occupata

Esempio

Collegare un interruttore con tensione di 24 V, attraverso In 1:

Disegno 18

Input II
Disegno 13, D

Disegno 19

PIN (spina)	**Input II**
1 (+) 6 (-)	In 5: Non occupata
7 (+) 2 (-)	In 6: Non occupata
8 (+) 9 (-)	In 7: Non occupata
4 (+) 3 (-)	In 8: Non occupata

3.3 Plug & Play

Stampanti che sono dotati per il Plug & Play possono essere conosciuti automaticamente, in congiunzione con successivi collegamenti: Parallel Ports, USB- IEEE 1394 oppure collegamenti infrarossi.
La tabella successiva vi offre uno sguardo generale sui sistemi operativi che sostengono Plug & Play.

<table>
<tr><td colspan="2">Interfaccia</td><td colspan="6">Windows</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td>95</td><td>98</td><td>Me</td><td>NT4</td><td>2000</td><td>XP</td></tr>
<tr><td rowspan="2">LPT</td><td>Sostegno</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✓</td></tr>
<tr><td>Identificazione</td><td colspan="3">Operazione Boot,
Manager dell'apparechhio</td><td>✗</td><td colspan="2">Installazione</td></tr>
<tr><td rowspan="2">USB</td><td>Sostegno</td><td>✗</td><td>✓</td><td>✓</td><td>v.b.</td><td>✓</td><td>✓</td></tr>
<tr><td>Identificazione</td><td>✗</td><td colspan="2">Hot Plug & Play</td><td>v.b.</td><td colspan="2">Hot Plug & Play</td></tr>
</table>

Come vedete nella tabella l'USB offre il riconoscimento attraverso Hot-Plug & Play.

Per l'interfaccia parallela ci sono diverse possibilità:

- **Windows 95 / 98 / Me**
  Le stampanti possono essere individuati durante l'avvio di Windows oppure mentre si cerca nuovo Hardware con l'aiuto dell'assistente per Hardware.
- **Windows 2000 / XP**
  Le stampanti possono essere individuati durante l'avvio di Windows oppure mentre si cerca nuovo Hardware con l'aiuto dell'assistente per Hardware. Un'altra possibilità è di attivare l'opzione'Riconoscimento automatico delle stampanti e installazione di stampanti Plug & Play' nell'assistente per installazione del modulo. Usando Windows XP Hot-Plug & Play si mette in funzione accendendo lo stampante.

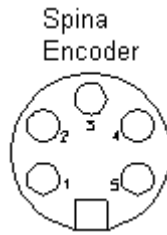
Windows NT 4.0 da se non sostiene apparecchi USB. L'azienda BSQUARE vende Driver che sostengono l'USB (senza Plug & Play). Questi Driver sono adattati anche per le nostre stampanti.

Per informazioni supplementari, mettere in contatto:
www.bsquare.com oppure

BSQUARE Headquarters (USA)
888-820-4500
sales @bsquare.com

BSQUARE (Europe)
+49 (811) 600 59-0
europe@bsquare.com

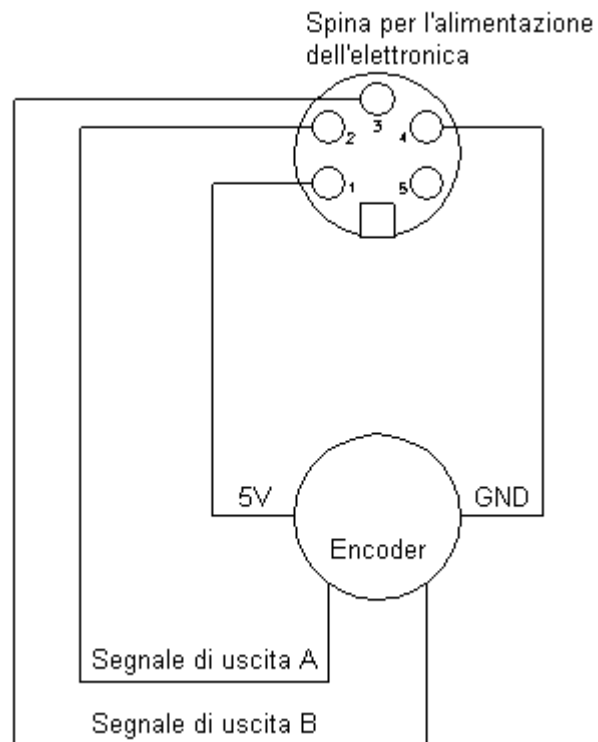
3.4 Configurazione PIN della spina dell‘encoder*

Spina a 5 poli; Configurazione dei contatti secondo DIN 45322

PIN1 = 5 VDC
PIN2 = Segnale encoder (canale A)
PIN3 = Segnale encoder (canale B)
PIN 4 = GND

Dati elettrici dell‘encoder

Tensione:	5 VDC
Segnale d'uscita:	Livello-TTL
Numero delle strisce:	Il numero di strisce è regolabile sul modulo.

Collegare l’encoder

Spina per l'alimentazione dell'elettronica
5V
GND
Encoder
Segnale di uscita A
Segnale di uscita B

* solo modo continuo

4 Installazione e messa in funzione

Spacchettare il modulo per la stampa diretta

⇒ Sollevare il modulo per la stampa diretta dal cartone.

⇒ Verificare che il modulo per la stampa diretta non si sia danneggiato durante il trasporto.

⇒ Verificare la presenza di tutte le parti.

Perimetro di consegna

- Meccanica di stampa.
- Guida elettronica.
- Cavo principale.
- Cavi di collegamento (sensori, Power).
- Regolatore.
- Manometro.
- Tubo pneumatico.
- Collegamento a incastro.
- Accessori I/O (contro-pezzo per I/O, cavo I/O 24).
- 1 rotolo di nastro di trasferimento.
- Nucleo di cartone (vuoto), montato su avvolgitore del nastro.
- Foglio di pulitura per pulire la testina di stampa.
- Documentazione.
- CD con driver.

Conservare l'imballo originale, per poterlo riutilizzare in seguito qualora si renda necessario trasportare l'apparecchio.

4.1 Integrare la meccanica di stampa

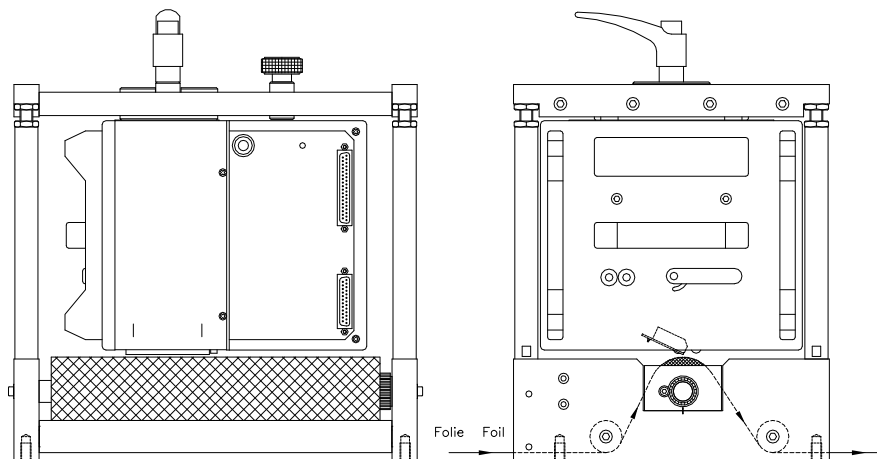
Montaggio con telaio

Il telaio (opzione) deve essere prenotato separatamente.

Sulla parte inferiore della base si trovano due filettature M8 le quali possono essere usate per il montaggio della meccanica di stampa.

Devono essere rispettati seguenti paragrafi:

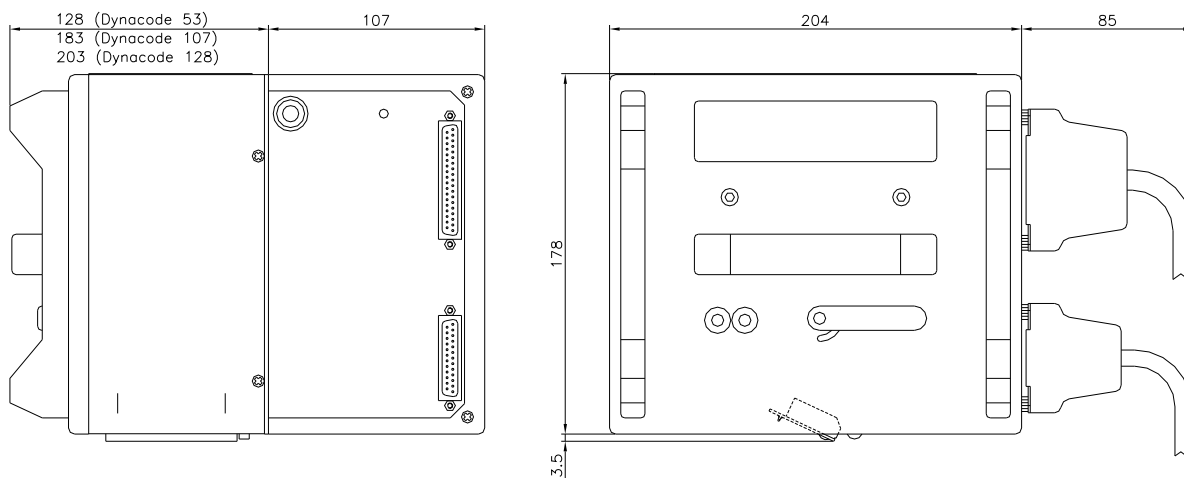
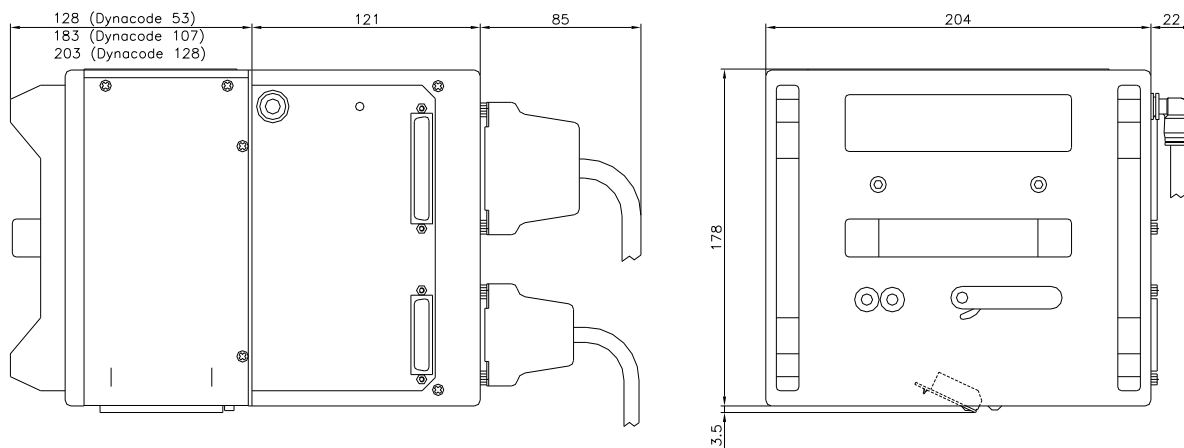
- È possibile avvitare le viti fino ad una profondità di 10 mm.
- La meccanica di stampa deve essere montata con una distanza di 1...2,5 mm tra la testina di stampa e la piastra di riscontro (vedi illustrazione).

  Consigliamo una distanza di 2 mm.
- Il rullo pressore deve essere costituito di silicone con una durezza di circa 40° - 50° Shore A. (Mittenrauhwert Ra » 3,2 mm).
- La piastra di riscontro deve essere montata parallela al movimento lineare del modulo di stampa e alla linea focale. Deviazione del parallelismo, con riferimento alla linea focale e incavi sulla piastra di riscontro di 0.2 mm, possono causare una stampa cattiva.

Disegno 20

Montaggio senza telaio

Qualora l''apparecchio venga utilizzato senza telaio il modulo di stampa può essere fissato dall'alto con quattro viti M6 (parte superiore).

È possibile avvitare le viti M6 fino una profondità di 10 mm. (Posizione della testina di stampa, vedi illustrazione).

Ingombro dell'uscita cavo standard

Ingombro dell'uscita cavo posteriore (opzione)

4.2 Alimentazione dell’aria compressa

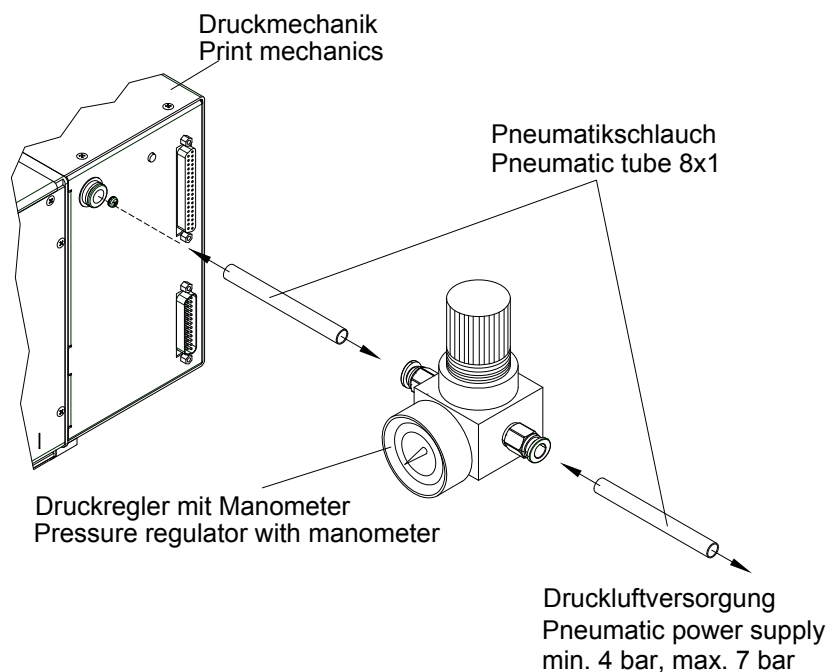
L’alimentazione in aria compressa per la meccanica testina di stampa a monte del regolatore di pressione deve garantire una pressione continua minima di 4-6 bar. La pressione massima a monte del regolatore di pressione è di 7 bar e 4 bar a valle del regolatore di pressione.

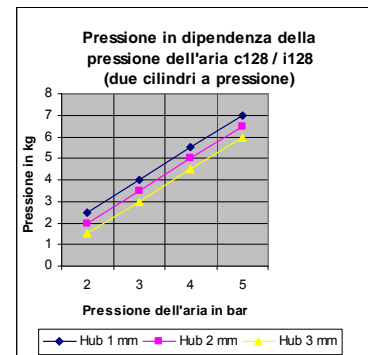
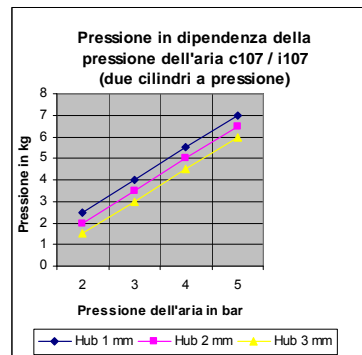
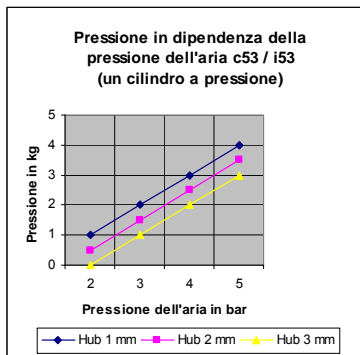
 Consigliamo di regolare la pressione dell'aria compressa su 4 bar.

L’aria compressa deve essere asciutta e senza olio.

Il regolatore della pressione con manometro deve essere collegato con un tubo pneumatico (Ø 8 mm) all’alimentazione dell’aria compressa. Allo stesso modo si deve collegare il regolatore della pressione con la meccanica di stampa, attraverso un tubo pneumatico (Ø8 mm).

Devono essere rispettati seguenti paragrafi:

- Il regolatore della pressione deve essere messo il più vicino possibile alla meccanica di stampa.
- Il regolatore della pressione deve essere funzionato solamente nel senso indicato sul lato inferiore del regolatore. Il senso della freccia indica la direzione dell’aria.
- I tubi non devono essere piegati per nessun motivo.
- Qualora il tubo pneumatico debba essere accorciato è importante eseguire un taglio pulito e diritto senza schiacciare il tubo stesso. Eventualmente usare attrezzi speciali (disponibili presso rivenditori specializzati in materiale pneumatico).
- Usare tubi pneumatici (8 mm), più corti possibile.

Disegno 21

4.3 Regolare la pressione di stampa

La pressione della testina di stampa si regola con il manometro (regolatore della pressione).

In caso che la pressione è troppo bassa, la testina di stampa non ha contatto con il piano di stampa. La testina di stampa non riceve abbastanza caloria e così si può danneggiare. Per evitare il danneggiamento della testina di stampa, sul display appare un'indicazione d'errore. L'avviso occorre per proteggere la testina di stampa e non è adatto per controllare la qualità di stampa.

L'Hub dichiara la distanza tra la testina di stampa e la piastra di riscontro. Il modulo non è attivo.

	Dynacode 53	**Dynacode 107**	**Dynacode 128**
Pressione per stampa raccomandata:	40 N	40 N	40 N
Pressione per stampa massima:	45 N	45 N	45 N

Si raccomanda di usare il minimo contrasto di stampa.

4.4 Allacciamento del modulo

Allacciamento alla rete elettrica

Il modulo per la stampa diretta è dotato di un alimentatore ad ampia tensione. È dunque possibile utilizzare una tensione di rete di 110-230 V / 50-60 Hz senza apportare modifiche all'apparecchiatura.

ATTENZIONE!

Danneggiamento dell’apparecchio dovuto a correnti di transitorio non definite.

⇒ Prima di effettuare l'allacciamento alla rete, portare l'interruttore di rete nella posizione '0'.

⇒ Inserire il cavo di rete nella presa (2).

⇒ Inserire la spina del cavo di rete nella presa collegata a terra.

Allacciamento al computer o alla rete del computer

Sono possibili disturbi di funzionamento a causa di un collegamento a terra insufficiente o del tutto assente.

Accertarsi che tutti i computer collegati al modulo di layout e i cavi di collegamento siano collegati a terra.

⇒ Collegare il modulo direttamente al computer o alla rete con un cavo adatto.

4.5 Messa in funzione - preparazione

- Montare la meccanica di stampa.
- Collegare i cavi della meccanica di stampa e dell’unità elettronica, assicurandosi che i cavi non possono essere scollegati inavvertitamente.
- Collegare l’aria compressa.
- Attivare il collegamento tra l’unità elettronica e l'interfaccia.
- Attivare il collegamento tra l’unità elettronica e l’imballatrice, attraverso l’entrate e uscite I/O.
- Collegare il cavo generale dell’unità elettronica.

4.6 Gestire la stampa

Siccome il modulo per la stampa diretta si trova sempre nel modo di esercizio “Dispenser“, gli ordini di stampa possono essere solamente trasmessi attraverso le interfacce (seriale, parallela, USB o Ethernet), però non è possibile avviare la stampa. La stampa si attiva attraverso un segnale d'avvio, gestito da un’entrata I/O.

4.7 Messa in funzione

Una volta stabiliti tutti i collegamenti

⇒ Accendere il modulo per la stampa diretta dall'interruttore di rete.
All’accensione del modulo per la stampa diretta compare sul display il menu base che visualizza il tipo del modulo, l’ora e la data attuale.

⇒ Inserire della cassetta del nastro di trasferimento(vedere capitolo 5, a pagina 37).
Dopo l’inserimento della cassetta, si attiverà la misurazione del nastro di trasferimento. La testina di stampa sarà posizionata sul punto neutro.

5 Inserimento la cassetta del nastro

Consigliamo di pulire la testina di stampa con un detersivo speciale (97.20.002), prima di inserire un nastro di trasferimento nuovo.

Devono essere osservate le norme per l'uso di isopropanolo (IPA). In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, risciacquare bene con acqua corrente. In caso di irritazione persistente, contattare un medico. Assicurarsi che vi sia una aerazione sufficiente.

5.1 Colore esterno

È necessario considerare l'uso di nastri antistatici. Le cariche elettrostatiche possono danneggiare la testina di stampa (il rivestimento della testina di stampa) o altri elementi elettronici.

L'utilizzo di materiali non adatti causa funzionamenti erronei e può far scadere la garanzia.

- Ruotare la leva (A) in senso orario per 90°.
- Rimuovere la cassetta dalla meccanica di stampa, tirando al manico (B).
- Inserire il nuovo nastro di trasferimento (fino all'arresto) sul svolgitore (C).
- Inserire il rotolo vuoto sull'avvolgitore (D) (fino all'arresto).
- Inserire il nastro di trasferimento come visualizzato in alto.
- Fissare il nastro di trasferimento, con un nastro adesivo, sul rotolo vuoto. Per tendere il nastro, ruotare alcune volte il rotolo vuoto.
- Inserire la cassetta sulla meccanica di stampa, facendo attenzione di non danneggiare il nastro di trasferimento.
- Ruotare la leva (A) in senso antiorario per 90°.

Disegno 22

L'illustrazione mostrata in alto, mostra una versione sinistra. Versione destra: Inserire il rotolo nuovo sulla parte sinistra e il nucleo di cartone sul lato destro.

5.2 Colore interno

È necessario considerare l'uso di nastri antistatici. Le cariche elettrostatiche possono danneggiare la testina di stampa (il rivestimento della testina di stampa) o altri elementi elettronici.

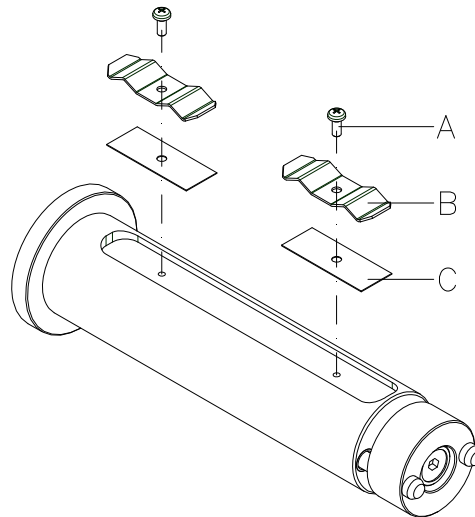
L'utilizzo di materiali non adatti causa funzionamenti erronei e può far scadere la garanzia.

- Ruotare la leva (A) in senso orario per 90°.
- Rimuovere la cassetta dalla meccanica di stampa, tirando al manico (B).
- Inserire il nuovo nastro di trasferimento (fino all'arresto) sul svolgitore (C).
- Inserire il rotolo vuoto sull'avvolgitore (D) (fino all'arresto).
- Inserire il nastro di trasferimento come visualizzato in alto.
- Fissare il nastro di trasferimento, con un nastro adesivo, sul rotolo vuoto. Per tendere il nastro, ruotare alcune volte il rotolo vuoto.
- Inserire la cassetta sulla meccanica di stampa, facendo attenzione di non danneggiare il nastro di trasferimento.
- Ruotare la leva (A) in senso antiorario per 90°.

Disegno 23

L'illustrazione mostrata in alto, mostra una versione sinistra. Versione destra: Inserire il rotolo nuovo sulla parte sinistra e il nucleo di cartone sul lato destro.

5.3 Aumento forza di bloccaggio

Si raccomanda l'impiego di un nastro a trasferimento termico di alta qualità con anima in cartone. La fornitura comprende un rullo campione. La forza di bloccaggio sul dispositivo di avvolgimento/svolgimento può dipendere dalla qualità del rullo nastro a trasferimento termico.

In caso si impieghino nastri a trasferimento di differente qualità, è possibile che la forza di bloccaggio dei lamierini elastici (B) non sia sufficiente per bloccare saldamente i rulli ed evitarne la rotazione sul supporto stesso.

Nel caso si impieghino nastri a trasferimento con anima in plastica, non è garantito un saldo bloccaggio dei rulli.

ATTENZIONE!

La rotazione del rullo nastro a trasferimento o dell'anima di cartone vuota sugli alberi porta rulli di avvolgimento/ svolgimento provoca malfunzionamenti.

⇒ Nel caso si impieghino rulli nastro a trasferimento con anima in plastica, è necessario orientare la scanalatura verso il basso.

Aumento della forza di bloccaggio

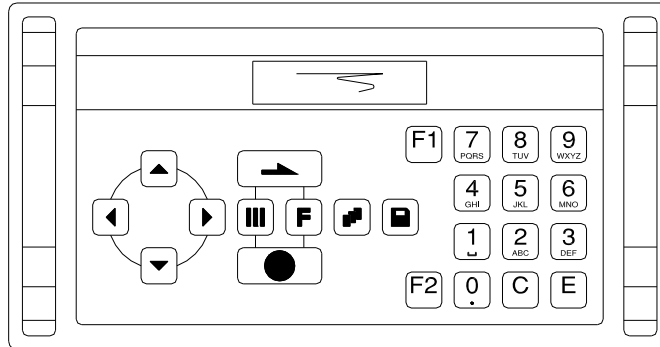
- Rimuovere le viti (A) e rimuovere i lamierini elastici (B).
- Inserire i lamierini di spessore (C, inclusi nella fornitura) nella scanalatura.
- Fissare di nuovo i lamierini elastici (B) e i lamierini di spessore (C) con le viti (A).
- Inserire il rullo nastro a trasferimento e il tubo di cartone vuoto sugli alberi porta rulli di avvolgimento/svolgimento.
  Controllare che siano bloccati.

6 Tastiera

6.1 Assegnazione della tastiera (standard)

Tasto	Significato	Funzioni
	Menu base	Tornare al menu base. Lanciare una prova di stampa. Cancellare la stampa interrotta.
▲	Alto	Modificare i valori verso l'alto.
▼	Basso	Modificare i valori verso il basso.
F	Menu funzioni	Passare al menu funzioni. Dal menu funzioni, passare ad un menu precedente.
	Avanzamento	Dal menu base, avanzamento di 1 layout. Dal menu funzioni, passare da un menu all'altro.
●	Start/Stopp	Confermare aggiustamento nel menu funzioni. Fermare un ordine di stampa e riavviare la stampa. Cancellare la stampa interrotta, con il tasto . Fermo stampa. Non sarà stampato un'altro layout di questo ordine.
	Memory	Accesso alla carta Compact Flash.
	Quant	Passare nel menu conteggio. Premere i tasti ▲ e ▼ può selezionare il numero di layout da stampare.
◀	Indietro	Passare ad un campo d'inserimento precedente. Per modificare valori, usare i tasti ▲ e ▼.
▶	Avanti	Passare ad un campo d'inserimento successivo. Per modificare valori, usare i tasti ▲ e ▼.
0 - 9	Tasti di funzione	È possibile selezionare parametri (per esempio: impostare la velocità).
F1 + F2	Tasti di funzione	Questi tasti non sono configurati.
C	Tasti di funzione	È possibile cancellare l'inserimento completo.
E	Tasti di funzione	Conferma le impostazioni e torna al menu base.

6.2 Assegnazione della tastiera (modo personalizzato)

La guida elettronica del modulo di stampa ha a disposizione una tastiera alfanumerica. Attraverso la tastiera alfanumerica è possibile inserire dati direttamente senza l’aiuto di una tastiera esterna. Dietro ogni tasto si trovano delle lettere, paragonabile al cellulare.

Il modo attuale si visualizza nella prima riga sulla parte destra del display.

Numero d’art. 0
1234

I caratteri sono divisi in diversi gruppi. Seguenti modi sono a vostra disposizione:

Simbolo	Modo
0	Standard, inizia con numeri
M	Inizia con lettere maiuscole
m	Inizia con lettere minuscole
A	Alt-Inserimento
a	Alt-Inserimento, questo modo si spegne dopo

Modeo 0
Questo modo è pre-impostato e si visualizza sul display.

Per primo appare il numero.
Premendo più volte il tasto: prima tutte le lettere maiuscole e dopo tutte le lettere minuscole.

Modo M
Prima si visualizzano tutte le lettere maiuscole, poi le lettere minuscole e alla fine il numero.

Modo m
Prima si visualizzano tutte le lettere minuscole, poi il numero e alla fine le lettere maiuscole.

Modo A
Con questo modo è possibile utilizzare caratteri speciali. Il carattere desiderato può essere selezionato attraverso il numero appartenente. Si deve impostare il codice ANSI. Il codice ANSI deve consistere di tre caratteri (preporre lo zero).

Modo a
Corrisponde al Modo A. Dopo l’immissione del codice ANSI, il modulo passa automaticamente al modo prescelto.

Tasto	Significato	Funzioni
ⅢⅠ	Menu base	Tornare al menu base. Lanciare una prova di stampa Cancellare la stampa interrotta.
▲	Alto	Variabile guidata dall'utente: cambia da un'impostazione all'altra.
▼	Basso	Variabile guidata dall'utente: cambia da un'impostazione all'altra.
F	Menu funzioni	Questo tasto attualmente non è configurato.
	Avanzamento	Conferma le impostazioni e torna al menu base.
●	Start/Stop	Conferma o termina le impostazioni.
	Memory	Consente di selezionare il modo di inserimento.
	Quant	Il carattere della posizione attuale del cursore sarà cancellata. In caso che il cursore si trova dietro a un carattere, sarà cancellato l'ultimo carattere. Solamente se è stato impostato attraverso i tasti numerici.
◀	Indietro	Sposta il cursore a sinistra.
▶	Avanti	Sposta il cursore a destra.
0 - 9	Tasti di funzione	Immissione dei dati desiderati.
F1 + F2	Tasti di funzione	Questo tasto attualmente non è configurato.
C	Tasto di funzione	Consente di cancellare le impostazioni, se sono stato fatte attraverso la tastiera numerica.
E	Tasto di funzione	Conferma le impostazioni e torna al menu base.

7 Menu funzioni

7.1 Struttura di funzioni (modo continuo)

Rete
Indirizzo IP
Maschera delle rete
Standard Gateway
Velocità / Duplex
DHCP
Nome della stampante
Indirizzo MAC
Remote console
Port
Intervalla
Interfaccie
COM1/Baud/Parità/Bits di dati/Bits di stop
SOH carattere iniziale, ETB carattere finale
Memoria di dati
Port test
Emulazione
Emulazione On/Off
Data / ora
Modificare data/ora
Orario estivo On/Off
Inizio orario estivo (formato)
Inizio orario estivo (data)
Inizio orario estivo (ora)
Fine orario estivo (formato)
Fine orario estivo (data)
Fine orario estivo (ora)
Time shifting
Funzioni d'assistenza
H / P / R1 / R2 / C / ENC
Chilometri
Resistenza dot
Temperatura testina
Nastro trasferimento/Pagina colori
Freno
Esempio di stampa
Input/Output
Diagnosi
Valore medio encoder
Diagnosi contatori
Online/Offline
Preallarme nastro trasferimento
Diamétro warning
Carta Compact Flash
Caricare file
Memorizzare layout
Memorizzare configurazione
Cambiare repertorio
Cancellare file
Formattare
Memoria libera

7.2 Struttura di funzioni (modo intermittente)

Remote console
Port
Intervalla
Interfaccie
COM1/Baud/Parità/Bits di dati/Bits di stop
SOH carattere iniziale, ETB carattere finale
Memoria di dati
Port test
Emulazione
Emulazione On/Off
Data / ora
Modificare data/ora
Orario estivo On/Off
Inizio orario estivo (formato)
Inizio orario estivo (data)
Inizio orario estivo (ora)
Fine orario estivo (formato)
Fine orario estivo (data)
Fine orario estivo (ora)
Time shifting
Funzioni d'assistenza
H / P / R1 / R2 / C / ENC
Chilometri
Resistenza dot
Temperatura testina
Nastro trasferimento/Pagina colori
Freno
Esempio di stampa
Input/Output
Diagnosi
Diagnosi contatori
Online/Offline
Preallarme nastro trasferimento
Diamètrowarning
Carta Compact Flash
Caricare file
Memorizzare layout
Memorizzare configurazione
Cambiare repertorio
Cancellare file
Formattare
Memoria libera

7.3 Inizializzazione della stampa

Menu funzioni
Inizializzazione

Premere il tasto **F** per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ● per selezionare il menu.

modo continuo

Contrasto
(in %) 100

modo intermittente

Velocità: 200
Contrasto: 100

Velocità:
Indica la velocità in mm/s.
(vedere capitolo Dati tecnici, a pagina 17).

Forza d'accensione:
Indica il contrasto in %.
Valori ammissibili: 10% … 200%.
Passi: 10 %.

Controllo nastro
On

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Controllo del nastro di trasferimento:
Viene controllato se il nastro di trasferimento è finito o strappato.

Off: Il controllo del nastro di trasferimento non è attivo. Il modulo per la stampa diretta continua a stampare, senza avviso d'errore.
On: Il controllo del nastro di trasferimento è attivo. L'ordine di stampa viene interrotto se si strappa o finisce il nastro di trasferimento e viene segnalato l'errore sul display della guida elettronica.
Sensibilità forte: Il modulo per la stampa diretta reagisce immediatamente, alla fine del nastro di trasferimento.
Sensibilità debole: IL modulo per la stampa diretta reagisce di ca. 1/3 più lentamente alla fine del nastro di trasferimento.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Spostamento X
Offs (mm): -1.5

Spoatamento X:
Indica lo spostamento trasversale del punto d'origine espresso in mm.
I campi del layout si spostano (verso sinistra o destra).
Valori ammissibili: −90.0 … +90.0.

7.4 Parametri macchina (modo continuo)

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.

Menu funzioni
Param. macchina

Premere il tasto ▲ finché appare menu 'Parametri macchina'.

Premere il tasto ● per selezionare il menu.

Modo
IO DY C

Modo:
Il modulo per la stampa diretta non può essere attivato attraverso l'interfaccia. Il modulo per la stampa diretta si trova sempre nel modo „Dispenser" e si avvia attraverso l'entrata I/O. Il modo di distribuzione normalmente viene trasmesso con ogni layout. In caso contrario, il modulo per la stampa diretta viene in modo distribuzione standard "I/O dinamico continuo".
Con i tasti ▲ e ▼ è possibile scegliere il modo d'uso oppure cambiare il modo. Attualmente sono disponibili seguenti modi:

IO ST = IO statico:
Usando questo modo, il modulo valuta il segnale d'entrata. Significa che il modulo si ferma, al momento che non riceve più il segnale (Analizza il livello del segnale d'avvio).

IO ST F = IO statico continuo:
Come il modo IO statico. L'aggiunta "continuo" specifica, che non sarà stampato un certo numero di pezzi, ma sarà stampato finché il modulo riceve nuovi dati attraverso l'interfaccia.

IO DY = IO dinamico:
Usando questo modo, il modulo valuta il segnale esterno. In caso che il modulo si trova in modo "attesa", la stampa scatta ad ogni cambiamento del segnale (analizza il fianco).

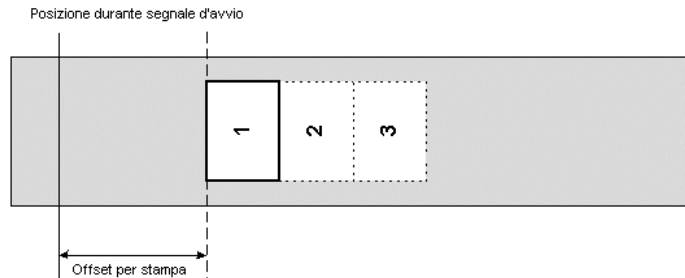
IO DY F = IO dinamico continuo:
Come il modo IO dinamico. L'aggiunta "continuo" specifica, che non sarà stampato un certo numero di pezzi, ma sarà stampato finché il modulo riceve nuovi dati attraverso l'interfaccia.

Modo di prova (test):
Questo modo funziona come il Modo 2 con la differenza, che dopo il ritiro del modulo di stampa al punto neutro, il modulo lancia automaticamente un altro ciclo di stampa (prova continua).

Avvio diretto:
Trasmissione di un ordine. Dopo la generazione la stampa sarà avviata, senza ricevere un segnale esterno.

Offset di stampa
(mm) 10.0

Premere il tasto ▲ per passare alla successiva voce del menu.

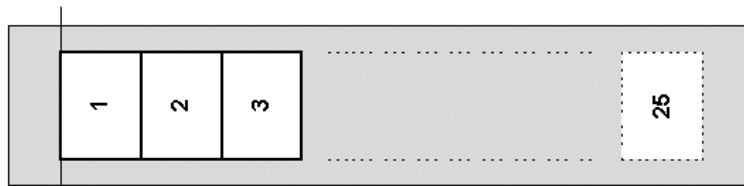
Offset per stampa:
Indicazione della distanza del layout (o del primo layout se si stampano diversi layout per ciclo di lavoro) rispetto al punto zero della macchina.
Potete effettuare l'impostazione in mm o in ms. Posizionare il cursore su mm o su ms e, con il tasto ▲, selezionare la modalitŕ desiderata.
Valori ammissibili: 1 … 999 mm

Pos. di stampa
(mm) 20.0

Premere il tasto ▲ per passare alla successiva voce del menu.

Posizione di stampa:
Indica la posizione della slitta di stampa in mm.
Valori ammissibili: 12 … 93 mm

Layout/ciclo
1

Premere il tasto ▲ per passare alla successiva voce del menu.

Layout/ciclo:
Numero di layout stampati pro avvio di stampa (ciclo).
Valori ammissibili: 1 … 25.

ChkSpeed On Strt
Off

Premere il tasto ▲ per passare alla successiva voce del menu.

Check material speed on start:
Controllare la velocità del materiale, quando il modulo riceve il segnale d'avvio
Off (standard): La velocità del materiale sarà controllata, quando la testina di stampa/il materiale si trova sulla posizione dell'Offset impostato. È possibile lanciare il segnale d'avvio, anche se il materiale non si muove ancora. Fino all'ultimo la velocità del materiale, si deve trovare nei valori limiti di velocità. Altrimenti il modulo sarà interrotto.
On: La velocità del materiale sarà controllata con il lancio del segnale di stampa. Nel caso che la velocità non si trova nel limite di velocità, il segnale d'avvio sarà ignorato.

Ris. mm/360°
2000 166

Premere il tasto ▲ per passare alla successiva voce del menu.

Risoluzione encoder / Avanzamento del materiale:
Visualizza la risoluzione dell'encoder utilizzato e l'avanzamento del materiale (per ogni rotazione dell'encoder), in mm. Queste regolazioni servono per misurare la velocità del materiale.
L'avanzamento del materiale per rotazione dell'encoder, ad es. in caso di un rapporto di trasmissione 1:1 fra encoder e rullo, corrisponde alla circonferenza del rullo.

Velo.materiale
200 mm/s

Premere il tasto ▲ per passare alla successiva voce del menu.

Velocità del materiale:
Indica la velocità del materiale.

7.5 Parametri macchina (modo intermittente)

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.

Menu funzioni
Param. macchina

Premere il tasto finché appare menu 'Parametri macchina'.

Premere il tasto per selezionare il menu.

Modo
Continuo

Modo:
Consente di selezionare il modo d'esercizio

Modo 1 = Lavorazione dei pezzi da stampare:
Viene trasmesso un ordine di stampa con un certo numero da stampare. Dopo la generazione sul Display appare il numero di pezzi nominale e il numero di pezzi reale.

Un ciclo di stampa s'attiva attraverso l'entrata del segnale 1 oppure con il tasto . Con ogni ciclo, il numero di pezzi reale aumenta per il numero di layouts stampati. Quando è raggiunto il numero di pezzi nominale, l'ordine di stampa sarà terminato e sul display appare il menu base.

Mode 2 = Modo continuo:
Trasmissione di un ordine di stampa.
Dopo la generazione sul Display appare il numero di layout stampati.
Un ciclo di stampa si avvia, attraverso l'entrata del segnale 1 oppure con il tasto . Con ogni ciclo il numero di layout stampati aumenta.
La stampa è attiva finché sarà interrotta dall'utente oppure la stampante riceve nuovi dati.

Mode 3 = Modo di prova (test):
Questo modo funziona come il Modo 2 con la differenza, che dopo il ritiro del modulo di stampa al punto neutro, il modulo lancia automaticamente un altro ciclo di stampa (prova continua).

Mode 4 = Avvio diretto:
Trasmissione di un ordine. Dopo la generazione la stampa sarà avviata, senza ricevere un segnale esterno.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

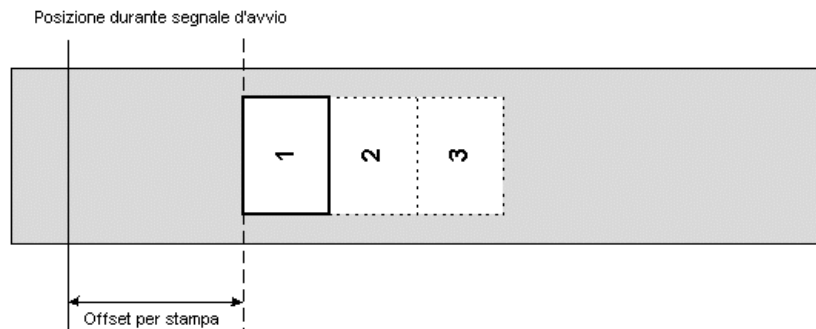
Velo.ritiro mm/s
200

Velocità del ritiro:
Indica la velocità del ritiro della meccanica di stampa in mm/s.
Ogni ciclo dell'apparecchio consiste di stampa e ritiro della meccanica al punto neutro. È possibile impostare la velocità di stampa e la velocità di ritiro separatamente.
Questo valore d'immissione permette di selezionare una sequenza operativa che preserva il materiale e, pertanto, accresce la durata di servizio della testina di stampa.

Nel caso di una posizione di montaggio dell'organo stampante >30° rispetto all'orizzontale, a causa dell'accelerazione dell'inerzia di massa, può essere utile ridurre la velocità.
Valori ammissibili: 50 … 600 mm/s.

Offset di stampa
(mm) 10.0

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

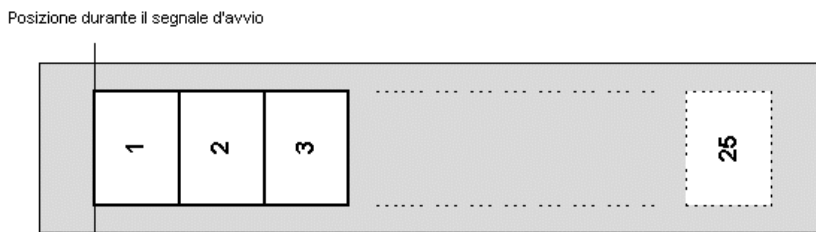
Offset di stampa:
Indicazione della distanza del layout (o del primo layout se si stampano diversi layout per ciclo di lavoro) rispetto al punto zero della macchina.
Valori ammissibili: 0 … 93 mm
Standard: 0 mm

Pos. di stampa
(mm) 20.0

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Posizione di stampa:
Indica la posizione di partenza della slitta di stampa in mm.
Valori ammissibili: 0 … 93 mm
Standard: 83 mm

Layout/ciclo
1

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Layout/ciclo:
Numero di layout stampati pro avvio di stampa (ciclo).
Valori ammissibili: 1 … 25.

7.6 Layout

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.
Premere il tasto finché appare menu 'Layout'.

Premere il tasto per selezionare il menu.

Menu funzioni
Layout

Lung.Stampa (mm)
140.0

Lunghezza stampa:
Indica la strada che la meccanica di stampa deve fare (per iniziare la stampa). La lunghezza di stampa dipende dalla lunghezza della meccanica.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Larghezza: 20.0
Num. colonne: 4

Stampa a colonne:
Indica la larghezza di un layout e quanti layouts devono essere stampati l'una accanto all'altra (vedere capitolo 12.1Stampa a colonne, a pagina 97).

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Materiale
Tipo 2

Selezione del materiale:
Selezione del media di stampa utilizzato

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Specchiare
On

Specchiare layout:
L'asse specchio si trova al centro del layout. Se la larghezza del layout non è stata trasmessa al modulo di stampa, si applica la larghezza layout default, vale a dire la larghezza della testina di stampa. Per evitare problemi di posizionamento è necessario che la larghezza del layout corrisponde a quella della testina.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Girare layout
Off

Girare layout:
Il modulo standard, stampa i layout con testa in avanti e senza girarli 0°. Attivando questa funzione il layout sarà girato di 180 in direzione di lettura.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Allineamento
Sinistra

Allineamento:
Il posizionamento del layout avviene soltanto dopo la rotazione/specchiatura, vale a dire che il posizionamento è indipendente dalle funzioni “rotazione/specchiatura”.
Sinistra: La posizione del layout è sul bordo destro della testina di stampa.
Centro: La posizione del layout è al centro della testina di stampa.
Destra: La posizione del layout è sul bordo destro della testina di stampa.

7.7 Ottimizzazione (modo continuo)

Menu Funzioni
Ottimizzazione

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.
Premere il tasto ▶, finché appare il menu 'Ottimizzazione'.
Premere il tasto ● per selezionare il menu.

Selezionare il tipo di ottimizzazione desiderato con i tasti ▼ e ▲.

Mode Speed
Standard 600

Mode:
Selezione del tipo di ottimizzazione.

- **Off:** Ottimizzazione disattivata.
- **Standard:** Performance di ottimizzazione massima, quest'impostazione elimina cioè ogni possibilità di perdita del nastro di trasferimento (ad esclusione di 1 mm di distanza di sicurezza per evitare che i campi stampa vengano stampati gli uni negli altri).
  Non è ammessa nessun'impostazione che impedisca questa ottimizzazione. Ciò vale in particolare per la stampo offset che, in tal caso può essere impostata soltanto nella zona valida (vedere capitolo 13.2, a pagina 102).
- **Shift:** I dati del layout possono essere stampati più volte sfalsati lateralmente. In tal modo è possibile sfruttare al lmassimo il nastro di trasferimento (vedere capitolo 13.3, a pagina 105).
- **SaveStrt**: Nessuna perdita segnale di avvio, la macchina da stampa imposta automaticamente lÄottimizzazione della qualità in base alle esigenze.
  Ottimizzazione automatica del layout e del campo di volta in volta senza ritorno (vedere capitolo 13.4, a pagina 108).

Speed:
Definizione della velocità di stampa massima.
Tutti i calcoli vengono effettuati in base a tale dato, ad es. il percorso di ritiro e la stampa offset minima possibile.

Esempio:

Speed = 400
Ottimizzazione = Standard

Risultato di ottimizzazione ottimo, da 50 mm/s a 400 mm/s.

Nel caso che sarà stampato con la velocità superiore a 400 mm/s, la qualità di ottimizzazione sarà inferiore oppure non è più possibile ottimizzare (la via di ritiro è impostata su 400 mm/s).
Nota: Nel caso che il valore Speed è 400 e si stampa solo 300 mm/s, sarà raggiunto un numero di battute/ciclo più piccolo, in confronto alla regolazione di Speed a 300 (qui rimane una riserva di 100 mm/s).
Il valore Speed dovrebbe essere impostato sempre con la velocità di stampa massima. Se il numero di cicli è insufficiente, bisogna utilizzare la correzione del ritiro.

7.8 Ottimizzazione (modo intermitente)

Menu Funzioni
Ottimizzazione

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.
Premere il tasto ▲, finché appare il menu 'Ottimizzazione'.

Premere il tasto ● per selezionare il menu.

Selezionare il tipo di ottimizzazione desiderato con i tasti ▼ e ▲.

Mode
Standard

Mode:
Selezione del tipo di ottimizzazione.

- **Off:** Ottimizzazione disattivata.
- **Standard:** Performance di ottimizzazione massima, quest'impostazione elimina cioè ogni possibilità di perdita del nastro di trasferimento (ad esclusione di 1 mm di distanza di sicurezza per evitare che i campi stampa vengano stampati gli uni negli altri).
  Non è ammessa nessun'impostazione che impedisca questa ottimizzazione. Ciò vale in particolare per la stampo offset che, in tal caso può essere impostata soltanto nella zona valida (vedere capitolo 13.5, a pagina 109).
- **Shift:** I dati del layout possono essere stampati più volte sfalsati lateralmente. In tal modo è possibile sfruttare al massimo il nastro di trasferimento (vedere capitolo 13.6, a pagina 110).

7.9 Parametri dell'apparecchio

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.
Premere il tasto , finché appare il menu 'Parametri dell'apparecchio'.

Menu funzioni
Parametri

Premere il tasto per selezionare il menu.

Gestione Campo
OFF

Gestione campo:
Off: L'intera memoria del modulo per la stampa diretta viene cancellata.
Salvare grafica: Quando un'immagine grafica o un True Type viene trasmesso per la prima volta al modulo di stampa, il modulo memorizza automaticamente questi dati (nella memoria interna), per poterli riutilizzarli. Per i lavori successivi, vengono trasmessi solamente i dati modificati al modulo, con il vantaggio di un notevole risparmio di tempo nella trasmissione dei dati grafici.

I dati creati dal modulo (caratteri interni e/o codici a barre) saranno generati soltanto se sono stati modificati. Così si risparmia tempo anche nella generazione del modulo.
Cancellare grafica: Le grafiche e i font True Type archiviati nella memoria interna del modulo vengono eliminati, ma i campi relativi rimangono in memoria.

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

Codepage
GEM tedesco

Codepage:
Scelta per il set di caratteri da utilizzare.
C'è la possibilità di scegliere tra i set successivi:
Caratteri ANSI / Codepage 437 / Codepage 850 / GEM tedesco / GEM inglese / GEM francese / GEM svedese / GEM danese.

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

Parametri ester.
ON

Parameti esterni:
Solo misure del layout: I parametri della lunghezza, larghezza e spazio tra un layout e l'altra possono essere inviati. Tutti gli altri parametri devono essere effettuati al modulo per la stampa direttamente.
On: Con il nostro software per la creazione dei layouts è possibile trasmettere i parametri, velocità e intensità di stampa al modulo. Parametri impostati direttamente sul modulo non vengono tenuti in considerazione.
Off: Vengono considerati esclusivamente i valori impostati direttamente sul modulo (i valori trasmessi non vengono tenuti in considerazione).

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

Buzzer
On

Buzzer (cicalino):
Abilita il segnale acustico (bip) premendo ad ogni tasto.
Valori ammissibili: 1 … 7.
Off: Disabilita il segnale acustico (bip).

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

Lingua
Italiano

Lingua:
Selezione la lingua del display.
Attuale è possibile scegliere tra le lingue: tedesco, inglese, francese, spagnolo, portoghese, olandese, italiano, danese, finlandese, polacco, ceco e russo.

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

Inserim. utente
On

Inserimento utente:
On: L'interrogazione per la variabile guidata dall'utente, sarà visualizzata solo una volta sul display (guida elettronica). Questo accade prima che l'ordine di stampa si avvia.
Auto: L'interrogazione per la variabile della guida utente si visualizza dopo ogni layout.
Off: Sul display non appare l'interrogazione, per la variabile della guida utente. In questo caso sarà stampato il valore standard impostato.

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

Avvio a caldo
OFF

Avvio a caldo:
On: Dopo la riaccensione del modulo, un ordine interrotto può essere riavviato (possibile solamente se il modulo è dotato con l'opzione carta Compact Flash).
Off: Quando il modulo viene spento, tutti i dati vanno persi (vedere capitolo 12.3 Avvio a caldo, a pagina 100).

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

Protez. Password
Attiva

Password:
Attraverso una Password è possibile bloccare diverse funzioni. Ci sono diversi motivi, per l'utilizzazione di una Password (vedere capitolo 12.2 Protezione password, a pagina 98).

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

Layout S/Mi Conf
On

Conferma Layout:
On (attivato): Un nuovo job di stampa viene stampato soltanto dopo la conferma sull'apparecchio. La stampa di un job di stampa continua già attivo prosegue finchè non avviene la conferma sull'apparecchio.
Off (disattivato): Nessun'interrogazione compare sul display del comando.

D/Me (stampare dopo la misura):
On: Se, durante la stampa, si presenta un errore che l'apparecchio è in grado di identificare (ad es. Fine del nastro di trasferimento, cassetta aperta), una volta l'errore eliminato (ad es. Cassetta richiusa), l'apparecchio passa automaticamente allo stato „Pronto".
Off: Dopo l'eliminazione di un errore, l'apparecchio passa allo stato „Arrestato".

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

Layout standard
Off

Layout standard:
On (attivato): Se si avvia un job di stampa senza previa definizione del layout, il layout stampato sarà standard.

POS 108/12 R
V1.50 (Build 0001)

NO LABEL DATA

Off (disattivato): Se si avvia un job di stampa senza previa definizione del layout, un messaggio di errore compare sullo schermo.

7.10 I/O parametri

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.
Premere il tasto finché appare il menu 'I/O parametri'.
Premere il tasto per selezionare il menu.

Menu Funzioni
Parametri I/O

Livello del segnale IN:
Indica a quale segnale deve essere lanciata la stampa.

Liv. segnale IN
1s2x3+4x5x6x7x8x

+	=	livello del segnale attivo è 'high' (1)
−	=	livello del segnale attivo è 'low' (0)
x	=	livello del segnale non è attivato
s	=	stato dell'interfaccia è suggestionabile*

I cambiamenti dei segnali vengono notati solamente, quando si usano i modi: I/O statico, I/O dinamico, I/O statico continuo e I/O statico dinamico.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Livello del segnale OUT:
Indica il livello del segnale d'emissione.

Liv. segnale OUT
1+2+3+4+5+6+7+8+

+	=	livello del segnale attivo è 'high' (1)
−	=	livello del segnale attivo è 'low' (0)
s	=	stato dell'interfaccia è suggestionabile*

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Debounce:
Indica il tempo per debouncare, l'entrata del segnale distributivo.
Valori ammissibili: 0 … 100 ms.
Nel caso che il segnale d'avvio non è chiaro è possibile usare questa funzione per debouncare l'entrata del segnale distributivo.

Debounce (ms)
50

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Ritardare il segnale d'avvio:
Indica il valore di ritardamento dell'avvio di stampa.
Valori ammissibili: 0.00 … 9.99.

Ritar.stampa (s)
1.0

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Error if not ready:
On: Se un job di stampa è attivo, ma l'organo di stampa diretta non è pronto ad elaborarlo (ad es. perché si trova già in modalità 'in corso di stampa'), viene emesso un errore.
Off: Nessun messaggio d'errore viene emesso.

ErrorIfNotReady
On

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Pronto durante la stampa:
Impostazione per decidere se il segnale di uscita "pronto alla stampa" (out 5, output II) resta attivo durante la stampa.
Disattivato: all'avvio del processo di stampa il segnale "pronto alla stampa" diventa inattivo (impostazione standard).
Attivato: all'avvio del processo di stampa il segnale "pronto alla stampa" resta attivo.

Pronto stampa
Off

* in coesione con Netstar PLUS

7.11 Rete

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.
Premere il tasto finché appare il menu 'Rete'.

Menu Funzioni
Rete

Troverete maggiori informazioni su quest'opzione menù nel Manuale a parte.

7.12 Remote console

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.
Premere il tasto finché appare il menu 'Remote console'.

Menu Funzioni
Remote Console

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al nostro ufficio vendite.

7.13 Interfacce

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.
Premere il tasto finché appare il menu 'Interfacce'.

Premere il tasto ● per selezionare il menu.

```
COM1   Baud  P D S
0      9600  N 8 2
```

COM1:
0 - interfaccia seriale Off
1 - interfaccia seriale On
2 - interfaccia seriale On, non viene indicato nessun messaggio in caso d'errore nella trasmissione.
Baud:
Indica quanti bit vengono trasmessi il secondo: velocità di trasmissione.
Vaolri possibile: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400 e 115200.
P = Parità:
N - No parity; E - Even; O - Odd
È necessario verificare che le impostazioni corrispondono a quelle della porta seriale del PC.
D = Bits dei dati (data bits):
Impostazione dei Bit di dati
Valori ammissibili: 7 oppure 8 Bits.
S = Bit di stop (stop bits):
Indicazione dei bits di stop tra i Bytes
Valori ammissibili: 1 oppure 2 Bit di stop.

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

```
Inizio(SOH):   01
Fine   (ETB):  17
```

SOH: Inizio della trasmissione del blocco di dati → Formato Hex 01
ETB: Fine della trasmissione del blocco di dati → Formato Hex 17
Nel modulo possono essere impostati due tipi di segni per inizio/fine. Normalmente per SOH = 01 HEX e per ETB = 17 HEX. Purtroppo, alcuni Hostcomputer non usano questi caratteri, è possibile utilizzare i seguenti: SOH = 5E HEX ed ETB =5F HEX.

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

```
Memoria dati
Standard
```

Memoria dati:
Standard: Dopo l'avvio di un ordine di stampa dati vengono ricevuti finché il buffer di stampa è pieno.
Estesa: Durante la stampa i dati vengono ricevuti e rielaborati.
Off (spento): Durante la stampa non vengono ricevuti dati ulteriori.

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

```
Porttest       OFF
```

Controllo interfacce:
Controllo se dati trasmetteranno attraverso l'interfaccia.

Premere i tasti ▲ e ▼ per selezionare "In generale" (ON). Premere il tasto ● e vengono così stampati i dati che sono stati inviati attraverso una porta preferita (COM1, LPT, USB, TCP/IP).

7.14 Emulazione

Dal menu base, premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto , finché appare il menu 'Emulazione'.

Menu Funzioni
Emulazione

Premere il tasto , per selezionare il menu.

Protocollo
ZPL

Protocollo:
CVPL: Carl Valentin Programming Language
ZPL: Zebra® Programming Language
Il trasferimento da protocollo CVPL a protocollo ZPL II®.

Premere il tasto per confermare la selezione.
La stampante si riavvia e trasforma internamente i comandi ZPL II® in comandi CVPL e li esegue.
Premere il tasto nel menu Protocollo, per passare al punto successivo nel menu.

Risoluzione tes.
11.8 (Dot/mm)

Risoluzione testina di stampa:
Se l'emulazione ZPL II® è attivata, è necessario impostare la risoluzione della testina di stampa della stampante emulata, ad es. 11,8 dot/mm (= 300 dpi).

Se la risoluzione della testina di stampa del sistema Zebra® differisce da quella del modulo per la stampa diretta Valentin, le dimensioni degli oggetti (ad es. testi, grafici) non corrispondono con precisione.

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

Assegnazione
B:->A: R:->R:

Assegnazione unità:
L'accesso ai drive Zebra®
B: Scheda di memoria
R: Disco RAM (drive standard, se non indicato diversamente)
viene deviato su drive Valentin corrispondenti
A: Scheda di memoria (inserimento 1) oppure Compact Flash
B: Scheda di memoria (inserimento 2)
R: Disco RAM
Questo può essere necessario, ad esempio, se lo spazio disponibile sul disco RAM (al momento 512 KByte) non è sufficiente, oppure se i font Bitmap per la stampante devono essere scaricati e memorizzati in modo permanente.

Poiché i font interni contenuti nelle stampanti Zebra® non sono disponibili nei sistemi Valentin, possono presentarsi delle differenze minime nella scrittura.

7.15 Data & Ora

Premere il tasto *F* per passare al menu funzioni.
Premere il tasto finché appare il menu 'Data/ora'.

Premere il tasto ● per selezionare il menu.

Menu Funzioni
Data/Ora

Data 17.22.04
Ora 13:28:06

Modificare la data e l'ora:
La prima riga del display indica la data attuale. La seconda mostra l'ora attuale. Premere i tasti ◄ e ► per passare al prossimo campo. Con i tasti ▲ e ▼ è possibile aumentare / diminuire i valori impostati.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Orario estivo
ON

Orario estivo:
On: Il modulo passa automaticamente dall'ora estiva all'ora invernale (e viceversa).
Off: L'entrata in vigore dell'ora legale non viene rilevata automaticamente e l'ora non viene quindi cambiata.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Ini.Form.Ora est
WW/WD/MM

Inizio del orario estivo - formato:
Con questa funzione si sceglie il formato, di come deve essere impostato l'ora estiva. L'esempio mostrato l'impostazione standard (formato europeo).

DD = Giorno	WW = Settimana	WD = Giorno della settimana
MM = Mese	YY = Anno	next day = viene considerato il prossimo giorno

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Inizio del orario estivo - data:
Impostare la data da quando deve iniziare l'orario estivo.
Con questa funzione, si inserisce la data, dalla quale deve iniziare l'ora estiva. Questo inserimento si riferisce al formato selezionato prima. Nell'esempio mostrato in alto, l'ora cambia l'ultima domenica di marzo (03).

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Inizio del orario estivo - orario:
Impostare l'orario da quando deve iniziare l'ora estiva.
Con questa funzione, si inserisce l'orario da, quando deve iniziare l'ora estiva.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Fine del orario estivo - formato:
Selezione del formato per impostare la fine dell'ora estiva. L'esempio mostrato in alto visualizza l'impostazione standard (formato europeo).

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Fine del orario estivo - data:
Impostare la data, da quando deve finire la data estiva.
L'impostazione si riferisce al formato selezionato prima. Nel esempio mostrato sul display, l'ora estiva finisce l'ultima domenica (10) di ottobre.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Fine del orario estivo - Orario:
Inserimento dell'orario al quale deve terminare l'ora estiva.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Time-shifting
01:00

Spostamento dell'ora (time-shifting):
Con l'aiuto di questa funzione, si può impostare il spostamento dell'orario (ora estiva/invernale) in ore e minuti.

7.16 Funzioni d'assistenza

Il modulo è dotato di un sottomenu Funzioni d'assistenza che consente al rivenditore e/o alla ditta costruttrice, di offrire un supporto rapido in caso d'assistenza tecnica. Tutte le informazioni per impostazioni, si ottengono direttamente dal modulo. Informazioni supplementari, per esempio la versione del Firmware o dei fonts si ottengono dal menu base (vedere capitolo 7.17, a pagina 67).

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.

Premere il tasto finché appare il menu 'Funzioni d'assistenza'.

```
Menu funzioni
Fun. assistenza
```

Premere il tasto per selezionare il menu.

```
H P R1 R2 C ENC
0 1  1  0 0   0
```

Parametri fotocellula:
H = Interruttore per coperchio (0 = chiuso; 1 = aperto).
P = Pressure
Indica il valore per controllare l'aria compressa 0 oppure 1.
R1 = Rotolo per svolgere il nastro di trasferimento
Indica lo stato del rotolo per svolgere il nastro di trasferimento.
Regolabile da 0 a 2.
4 Visualizzazione dei stati (nessun marcaggio nella fotocellula, marcaggio da destra, marcaggio da sinistra, marcaggio si trova completamente nella fotocellula).
R2 = Rotolo per svolgere il nastro di trasferimento
Indica lo stato del rotolo per avvolgere il nastro di trasferimento.
Regolabile da 0 a 2
4 Visualizzazione dei stati (nessun marcaggio nella fotocellula, marcaggio da destra, marcaggio da sinistra, marcaggio si trova completamente nella fotocellula).
C = Carriage
Indica la posizione di partenza della slitta di stampa in mm.
ENC = Encoder: Indica lo stato in cui si trova l'encoder.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

```
Chilom. stamp.
D000032 G000345
```

Chilometri stampati:
D: Indica quanti metri ha stampato la testina di stampa.
G: Indica quanti metri ha stampato il modulo.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

```
Resistenza Dot
     1250
```

Resistenza dot:
All'installazione della testina di stampa è necessario impostare il valore Ohm indicato sulla testina per ottenere una stampa corretta.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

```
Temp. Testina
  23
```

Temperatura della testina di stampa:
Indica la temperatura della testina di stampa. Se la testina di stampa raggiunge una temperatura troppo elevata, l'ordine di stampa viene interrotto è un avviso d'errore appare sul display del modulo.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

```
Ribbon   Ink Side
 600 m        Out
```

Ribbon / Ink side:
Ribbon: Selezione della lunghezza del nastro di trasferimento utilizzato (300 m, 450 m, 600 m, 900 m, 1000 m). I nastri di trasferimento più corti permettono di ottenere prestazioni ciclo superiori.

Ink side: Selezione dell'uso di nastri di trasferimento con avvolgimento esterno od interno.
Default: Avvolgimento esterno

BrkPow BrkPowP
100 % 100 %

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

BrkPow:
Regolazione del freno per accelerazione e frenatura in %
BrkPowP:
Regolazione del freno durante la stampa in %.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Esempi di stampa
Rapporto status

Esempi di stampa:
Parametri: Attivando questa voce del menu si ottiene una stampa con tutte le impostazioni. Ad esempio: velocità, materiale, nastro di trasferimento etc.
Codici a barre: Attivando questa voce del menu si ottiene una stampa di tutti i codici a barre disponibili.
Fonts: Attivando questa voce del menu si ottiene la stampa di tutti i font vettoriali e dei bitmap fonts.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Input: 11111111
Output: 00000000

Input/Output:
Indica il livello dei segnali della scheda interfaccia I/O.
0 - Low
1 – High

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Diagnostic
Enter

Diagnostic:
Premere il tasto per accedere al menù Diagnosi.

EncProf NoOfProf
Off 10

Encoder Profiling:
I valori encoder con l'avvio stampa nei file Logging vengono registrati sulla carta CF. Grazie a questi dati, è possibile creare un diagramma grafico della curva encoder.
Per maggiori informazioni, rivolgersi al nostro servizio Support.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

DiaRU DiaRW
68mm 655mm

Diametro dei rulli del nastro di trasferimento:
DiaRW = Diametro del rullo avvolgitore nastro di trasferimento.
DiaRU = Diametro del rullo svolgitore nastro di trasferimento.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Enc. Average
100

Encoder average:
Numero dei valori attraverso i quali vengono trasmessi i segnali encoder. Più il valore è alto, più l'apparecchio reagisce rapidamente alle variazioni di velocità.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

IgnrStrt IntPrts
123 456

Diagnostic - Contatore:
Gli eventi rilevanti vengono contati e documentati nella memoria RAM. La documentazione viene persa non appena si disinserisce l'apparecchio.
IgnrStrt = Contatore dei segnali di avvio ignorati.
IntPrts = Contatore dei jobs di stampa annullati.

Con il cursore, selezionare il valore sul quale si desidera ottenere maggiori informazioni e premere il tasto .

Njb Nrd Prt
+000 +999 +999

NJb = No job
Contatore dei segnali di avvio ignorati perché il job di stampa non era attivo.

NRd = Not ready
Contatore dei segnali di avvio ignorati perché il job di stampa non era pronto (arrestato o messaggio di errore).

Prt = Printing
Contatore dei segnali di avvio ignorati durante l'apparecchio stampi/sia attivo.

MS/I ItfI SpdS
+000 +999 +999

MS/I = Manual stopped/interrupted
Il tasto Stop è stato premuto sulla tastiera a membrana, sul pannello od in un programma.

ItfI = Interface interrupted
Il job di stampa è stato interrotto perché nuovi dati sono stati ricevuti attraverso un'interfaccia.

SpedS = Speed stopped
Il job di stampa è stato interrotto perché la velocità di stampa misurata era insufficiente.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Online/Offline
OFF

Online/Offline:
Questa funzione viene attivata per esempio quando si deve sostituire il nastro colore. In tal modo si evita che il job di stampa venga elaborato malgrado l'apparecchio non sia ancora pronto. Se la funzione è attivata, il tasto permette di passare dalla modalità Online alla modalità Offline e viceversa. Lo stato attuale è indicato sul display.
Standard: Disattivata

Online: I dati vengono trasmessi mediante delle interfacce. I tasti della tastiera a membrana sono attivi soltanto se si è passati alla modalità Offline premendo il tasto .
Offline: I tasti della tastiera a membrana sono di nuovo attivi, ma i dati ricevuti non vengono più elaborati. La ricezione dei nuovi job di stampa avverrà nuovamente quando l'apparecchio sarà di nuovo in modalità Online.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Segnale nastro = preallarme nastro di trasferimento:
Se è stato attivato questa funzione, prima che il nastro di trasferimento finisca completamente, sarà attivato un segnale acustico.

Diametro warning:
Impostazione del diametro di preallarme nastro di trasferimento.
Se a questo punto si imposta un valore in mm, quando il diametro del rotolo del nastro di trasferimento raggiungerà il valore impostato, verrà attivato un segnale acustico.

v = velocità di stampa ridotta:
Impostazione della velocità di stampa ridotta. Può essere impostata entro i valori della velocità di stampa normale. Inoltre è possibile effettuare le seguenti impostazioni:
−: Eliminazione della velocità di stampa ridotta
0: Al raggiungimento del diametro di preallarme, il modulo per la stampa diretta si arresta e viene segnalato un "errore del nastro di trasferimento".

7.17 Menu base

Dopo l'attivazione del modulo apparirà seguente avviso sul display:

* DC c107-12K *
14/09/05 10:16

La prima riga del menu base indica il tipo del modulo.
Nella seconda riga si vede l'ora e la data attuale.

Premere il tasto ● per visualizzare seguente avviso sul display:

* DC c107-12K *
V1.44

Nella seconda riga si visualizza la versione della Firmware.
Questo avviso appare solamente per alcuni secondi. Dopo di ciò passa automaticamente al menu base.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:

* DC c107-12K *
Build 0201

Nella seconda riga, si visualizza la Build Version del software.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:

* DC c107-12K *
Jun 2 2005

Nella seconda riga, si visualizza la data di fabbricazione del Firmware.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:

* DC c107-12K *
10:37:34

Nella seconda riga, si visualizza l'ora della redazione del Firmware.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:

* DC c107-12K *
B-Font: V5.01

Nella seconda riga, si visualizza la versione dei bitmap fonts.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:

* DC c107-12K *
V-Font: V1.01

Nella seconda riga, si visualizza la versione dei fonts vettoriali.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:

* DC c107-12K *
FPGA V1.4.0 T9

Nella seconda riga del display, si visualizza il numero della versione dei FPGA.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:

* DC c107-12K *
16 MB Memory

Nella seconda riga del display, si visualizza la capacità di memoria espresso in MB.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:

```
* DC c107-12K *
  8 MB FLASH
```

Nella seconda riga del display, si visualizza la capacità di memoria del FLASH, espresso in MB.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:

```
* DC c107-12K *
A0 MO V.1.3.1 AB
```

Nella seconda riga del display, si visualizza il numero della versione del primo processore (alimentazione del motore).

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:

```
* DC c107-12K *
A1 MO V.1.3.1 AB
```

Nella seconda riga del display, si visualizza il numero della versione del secondo processore (alimentazione del motore).

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:

```
* DC c107-12K *
A2 IO V.1.3.1 AB
```

Nella seconda riga del display, si visualizza il numero della versione del terzo processore (sorveglio I/O).

7.18 Visualizzazioni sul display durante la stampa

```
TESTETI:   attesa
Stampanto: 00000
```

Il modulo per la stampa diretta si trova nel modo “Attesa“ ed è pronto per ricevere dati.

Un ordine attivo può essere interrotto con il tasto ●. Sul display appare seguente messaggio.

```
Lyoutnam ST 1111
C000000 100% RRR
```

Layoutnam:	Nome del layout stampato
ST:	Stato ST = Stopped RD = Ready
C:	Contatore Visualizzazione dei layout già stampati
100%:	Nastro di trasferimento in %
RRR:	Riservator

Premere il tasto ● per riavviare la stampa interrotta.

In caso che una stampa è stata interrotta, con il tasto ● ed è stato premuto il tasto ||| il modulo torna automaticamente al menu base.

```
 * DC c107-12K *
  14/09/05 10:16
```

Durante la stampa, sarà visualizzato il numero di layout stampati. Con il tasto F si può passare alla sottovoce del menu: velocità del materiale.

```
Velo.materiale
     200 mm/s
```

Con il tasto si può passare alla sottovoce del menu: stampa offset. La stampa offset può essere modificata durante l’esecuzione di un job di stampa.

```
Stampa - Offset
(mm)         0.0
```

Premere nuovamente il tasto F per tornare alla posizione di partenza: “Modulo in attesa“.

8 Carta Compact Flash

I moduli per la stampa diretta, sono dotati con uno slot (retro guida elettronica) per la carta Compact Flash. Con l'aiuto di questa scheda di memorizzazione è possibile salvare: grafici, testi, dati di layout oppure informazioni di una data base attraverso l'interfaccia.

Per evitare perdite di dati, causati da un malfunzionamento della carta originale, consigliamo di compilare una copia di sicurezza con i dati più importanti. Vi preghiamo di usare un Compact Flash Reader per il PC.

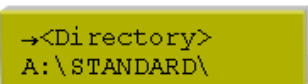
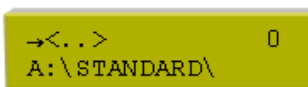
Inserire e rimuovere la carta Compact Flash

Inserire la carta Compact Flash nello slot previsto (contatti in avanti).

Per evitare un inserimento errato, le guide che si trovano sui lati laterali della carta Compact Flash, sono differenti.

Per rimuovere la carta Compact Flash, tirarla dal lato sporgente con una mano.

In questo periodo supportiamo solo carta Compact Flash del tipo 1. Per il momento non è previsto l'uso dei Microdrives.

Nome del file / directory

Il modulo per la stampa diretta tratta la carta Compact Flash come un Filesystem compatibile a DOS.

Dopo aver formattato la carta CF, la directory STANDARD si crea automaticamente. Accendendo il modulo per la stampa diretta oppure inserendo la CF card appare questa directory come directory attuale. Le directories principali e i sotto-directories vengono segnalati in parentesi (<directory>).

La lunghezza del percorso, non deve superare 254 caratteri. I caratteri elencati in seguito, non possono essere usati né nei nomi dei files e neanche nei nomi delle directories:
: \ " * / < > ? |

Premere il tasto per indicare le layout memorizzare sulla carta Compact Flash.

Premere il tasto *F* per entrare nel menu della carta Compact Flash.

Premere il tasto per andare un menu in avanti.

Premere il tasto *F* per tornare un menu indietro.

Premere il tasto per confermare la scelta di un menu oppure un'altra interrogazione.

Premere i tasti ◀ e ▶ per perquisire il contenuto della directory attuale.

Premere i tasti ▲ e ▼ per passare alla directory visualizzata.

Prima di usare per la prima volta la CF card, consigliamo di formattarla con il vostro modulo per la stampa diretta.

Selezionare layout

Premere il tasto:

```
→layout01        0
A:\STANDARD
```

Premere i tasti ◀ e ▶ per selezionare il layout desiderato nella directory STANDARD.

Premere il tasto ● per selezionare il layout.
Selezionare il numero di layout da stampare.

```
Avvio stampa
No.layout: 12345
```

Premere il tasto ● per avviare il job di stampa.
Al termine del job di stampa viene nuovamente visualizzato il menu base.

NON è possibile cambiare directory. Per cambiare directory è necessario utilizzare l'opzione ‚Cambiare directory' del menu.

Caricare file dalla carta Compact Flash

Premere il tasto: , F

```
Funzioni CF
Caricare file
```

Premere il tasto ●, per selezionare il menu 'Caricare file'.

```
→<STANDARD>      0
A:\
```

Selezionare il file da caricare e confermare premendo sul tasto ●.

Il layout selezionato viene caricato dalla memoria interna.

Al termine del caricamento, sul display appare il menu base.

Premere il tasto e inserire il numero di pezzi da stampare desiderato. Confermare con ●, per avviare la stampa attraverso un segnale esterno (Input 1, PIN1 e PIN4).

Memorizzare layout sulla carta Compact Flash

Premere il tasto: , F ,

```
Funzioni CF
Memorizzare lay.
```

Premere il tasto ● per selezionare il menu 'Memorizzare layout'.

Scegliere la directory/il layout che deve essere memorizzata e confermare la scelta con il tasto ●.

```
File esistente
Sovrascrittura?
```

Confermare la sovrascrittura con il tasto ● e l'etichetta viene memorizzata.

Al termine della memorizzazione, sul display appare il menu base.

Memorizzare configurazione

Premere il tasto: , , ,

```
Funzioni CF
Memorizzare conf
```

Premere il tasto per selezionare il menu 'Memorizzare configurazione'.

Per difetto, il nome file proposto è config.cfg. L'utilizzatore può modificarlo. In questo file sono memorizzati i parametri della stampante che non registrati permanentemente nella Flash interna.

Premere il tasto per avviare l'operazione di memorizzazione.

Al termine della memorizzazione, sul display appare il menu base.

Cambiare repertorio

Premere il tasto: , , , ,

```
Funzioni CF
Cambiare repert.
```

Premere il tasto per selezionare il menu 'Cambiare repertorio'.

```
←<..>          M
A:\STANDARD\
```

Nella riga inferiore viene visualizzato la directory attualmente selezionata.

Premere i tasti ▲ e ▼ per cambiare la directory nella riga superiore.

Premere i tasti ◀ e ▶ per visualizzare le directories possibili.

Premere il tasto per applicare la directory selezionata.

Una volta cambiata la directory viene nuovamente visualizzato il menu base.

Cancellare file dalla carta Compact Flash

Premere il tasto: , , , , ,

```
Funzioni CF
Cancella file
```

Premere il tasto per selezionare il menu 'Cancellare file'.

Selezionare il file o il layout da cancellare e confermare la scelta con il tasto .

Cancellare il layout selezionato dalla carta Compact Flash.

A termine della cancellazione, sul display si visualizza la prima voce del menu 'Caricare file'.

Formattare carta Compact Flash

 Per il primo uso della carta, raccomandiamo di formattarla.

Premere il tasto: , F, , , , ,

Funzioni CF
Formattare

Premere il tasto per selezionare il menu 'Formattare'.

Premere il tasto , per confermare la scelta e avviare l'azione.

Formattare A:

Alla formattazione di una carta Compact Flash, si crea automaticamente la directory STANDARD.

A termine della formattazione, sul display si visualizza la prima voce del menu 'Caricare file'.

Visualizzare memoria libera

Premere il tasto: , F, , , , , ,

Funzioni CF
Memoria libera

Premere il tasto per selezionare il menu visualizzare 'Memoria libera'.

Memoria libera
A: 253920 KB

Scegliere la voce del menu memoria libera per fare visualizzare la memoria disponibile sulla carta Compact Flash.

Premere il tasto per tornare alla prima voce del menu 'Caricare file'.

9 Pulizia e manutenzione

PERICOLO!

Pericolo di morte per scarica elettrica!

⇒ Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, separare il modulo dalla rete elettrica.

9.1 Pulizia della testina di stampa

Per la pulizia dell'apparecchio, sono consigliati dispositivi di protezione personale, come occhiali protettivi e guanti.

Durante la stampa la testina di stampa si sporca, perciò è necessario pulirla in intervalli regolari. La regolazione della pulizia dipende dalle ore di esercizio, dall'ambiente p.e.polveroso ecc.

ATTENZIONE!

Danneggiamento della testina di stampa!

⇒ Per la pulizia della testina di stampa, non utilizzare oggetti affilati o acuminati.

⇒ Non toccare lo strato di vetro protettivo della testina di stampa.

- Rimuovere la cassetta del nastro di trasferimento.
- Pulire la superficie della testina di stampa con un pennio speciale per pulizia o un bastoncino d'ovatta imbevuto d'alcol.
- Prima di rimettere in servizio il modulo, lasciar asciugare la testina di stampa per 2 - 3 minuti.

Devono essere osservate le norme per l'uso di isopropanolo (IPA). In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, risciacquare bene con acqua corrente. In caso di irritazione persistente, contattare un medico. Assicurarsi che vi sia una aerazione sufficiente.

9.2 Sostituire la testina di stampa

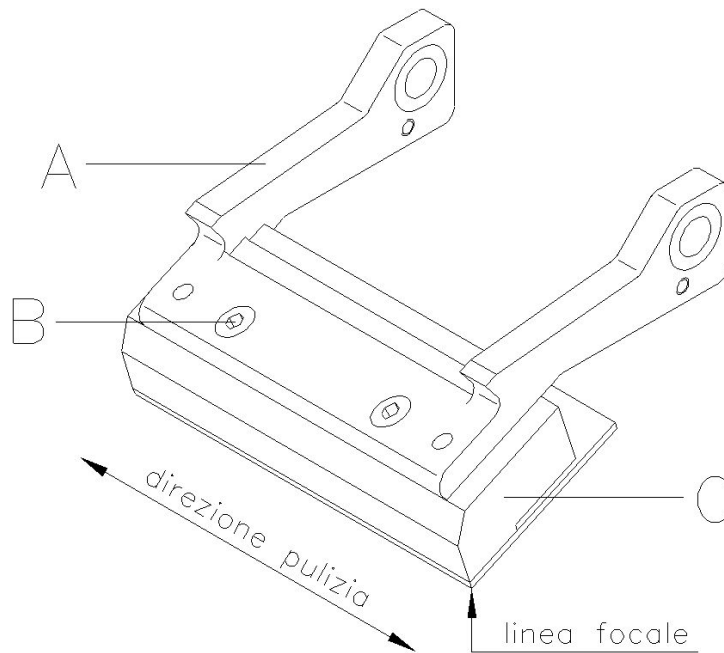
ATTENZIONE!

Danneggiamento della testina di stampa dovuta a scariche elettrostatiche o ad agenti meccanici!

⇒ Il modulo deve essere posizionato su una base conduttiva messo a terra.

⇒ Mettetevi a terra in modo adatto (p.e. cintura intorno al polso).

⇒ Non toccare i contatti della testina (2, 3) con le mani.

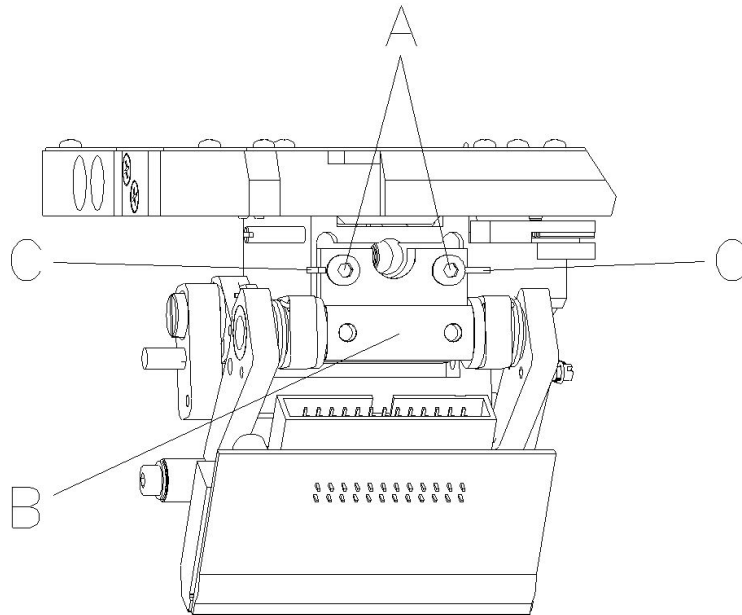
⇒ Non toccare il listello di stampa (5) con oggetti duri o con le mani.

Disegno 24

Smontare la testina di stampa

- Rimuovere la cassetta di nastro di trasferimento.
- Spingere l'unità testina di stampa nella posizione adeguata per la manutenzione.
- Spingere leggermente il supporto della testina di stampa (A) verso il basso affinchè si possa inserire la chiave a brugola (SW 2,5) nelle viti (B).
- Rimuovere le viti (B) e estrarre la testina di stampa (C).
- Scollegare i connettori sulla testina di stampa.

Montare la testina di stampa

- Collegare i connettori.
- Posizionare la testina di stampa nel relativo supporto (A) in modo che le pinze si inséricano nei fori adeguati nel supporto testina di stampa (A).
- Con un dito, tenere il supporto testina di stampa (A) sul cilindro di stampa senza premere e controllare che la testina di stampa (C) sia posizionata correttamente.
- Con la chiave esagonale avvitare e serrare la vite (B).
- Reinserire la cassetta di nastro di trasferimento (vedere capitolo 5, a pagina 37).
- Inserire il valore di resistenza, che si trova sulla targhetta della testina di stampa, nel sotto-menu delle 'Funzioni d’assistenza/ Resistenza Dot' (menu funzioni).
- Controllare la posizione della testina di stampa lanciando una prova di stampa.

9.3 Regolamento dell'angolo*

La distanza angolare tra testina di stampa e area di stampa è 26° (standard). A causa di deviazioni angolari causati, nella produzione della testina di stampa e la meccanica, certe volte è necessario irregolare l'angolo.

ATTENZIONE!

Danneggiamento della testina di stampa dovuto ad un'usura irregolare!

Una maggiore usura del nastro di trasferimento dovuto ad uno sfilacciamento più rapido.

⇒ Modificare l'impostazione fabbrica solo in casi eccezionali.

- Allentare leggermente le viti a testa concava esagonale (A).
- Spostare l'elemento di posizionamento (B) per regolare l'angolo fra la testina di stampa e il supporto della testina di stampa.
  Spinta verso il basso = Riduzione dell'angolo
  Spinta verso l'alto = Ingrandimento dell'angolo
- Avvitare le vite a esagono cavo (A).
- Lanciare una stampa di 2 – 3 layout per controllare il camino del nastro.

Le fessure presenti (C) permettono di controllare il posizionamento. Attenersi se possibile ad una regolazione parallela.

* modo intermittente

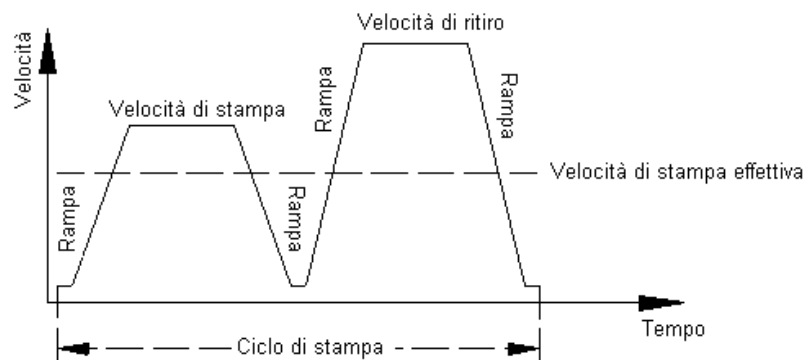
9.4 Ottimizzare la qualità di stampa

L'elenco successivo mostra diverse possibilità come aumentare la qualità di stampa.

Nota: Velocità alta - poco qualità di stampa.

Problema	**Risolvere il problema**
La stampa è debole:	• Aumentare il contrasto. • Aumentare pressione di stampa. • Controllare guida del nastro di trasferimento. • Abbassare velocità di stampa. • Diminuire velocità del nastro di trasferimento. • Diminuire la distanza tra testina di stampa e la base di stampa. • Cambiare la combinazione del nastro e del materiale da stampare. • Controllare la base di stampa (troppo morbida). • Modificare l'angolo di stampa.
La stampa è parzialmente debole (un lato):	• Verificare che la base di stampa sia in posizione parallela alla testina di stampa. • Regolare la tensione del nastro uniformemente. • Regolare l'angolo uniformemente.
La stampa è parzialmente debole (periodico):	• Affilare la base di stampa. • Rinforzare la base di stampa per evitare un piegamento.

9.5 Ottimizzare il numero del ciclo di stampa*

Numero del ciclo = ciclo di stampa terminato per ogni unità di tempo.

In caso d'applicazione dell'apparecchio a lavori con tempi critici è possibile aumentare la velocità di stampa e così il numero del ciclo, scegliendo una combinazione vantaggiosa di parametri.

- Aumentare generalmente la velocità di stampa.
- Aumentare generalmente la velocità di ritiro.
- Aumentare la velocità della rampa d'accelerazione e della rampa del freno.
- Spostare il punto neutro di stampa.
- Evitare il montaggio verticale della meccanica di stampa e montarla in modo orizzontale.
- Regolare la distanza minima possibile tra la testina di stampa e la base di stampa.
- Spegnere il risparmio del materiale.
- Intimare il layout per una via di stampa minima (evitare caratteri spaziatori, evitare bordi).

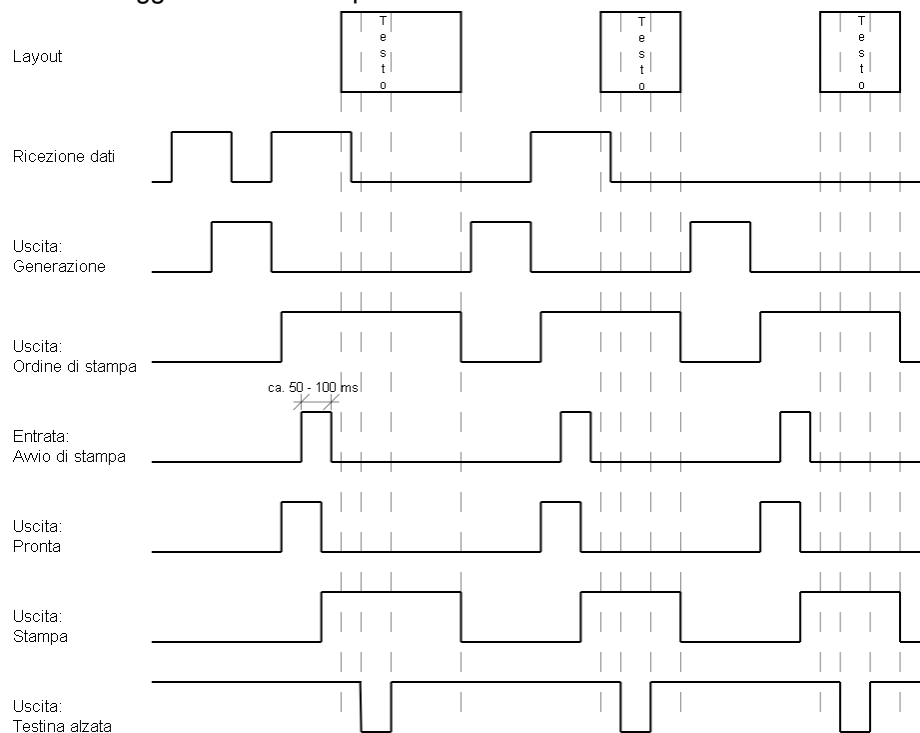
[*] modo intermittente

10 Diagrammi dei segnali

10.1 Modo continuo

La riga “ricezione di dati“ mostra in quale tempo la modulo per la stampa diretta riceve dati.

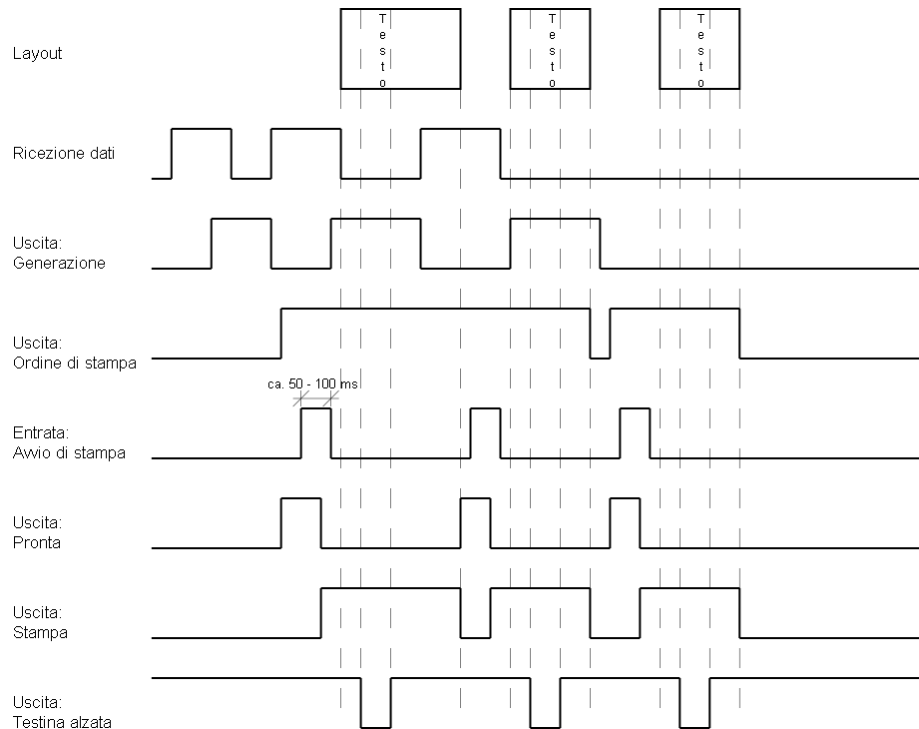
Modo dispenser: Dinamico

Numero di layout per ordine: 1
Memoria di dati: Standard
Ottimizzazione: On
Entrata Trigger avvio di stampa: Fianco salendo

Layout:
Nel modo di esercizio 'dispenser: dinamico' la distanza del layout non viene stabilito dalla lunghezza del layout, ma dal tempo tra gli impulsi d’avvio che entrano dall’entrata avvio di stampa.

Usando la funzione 'dispenser: dinamico standard' l’ordine successivo viene generato a termine dell’ordine precedente. Un ordine di stampa è terminato dopo l’avanzamento del layout.

In caso che i dati da stampare, si trovano solamente sulla parte superiore del layout (vedi illustrazione in alto) e il resto è vuoto è possibile diminuire la lunghezza del layout, per diminuire il tempo degli impulsi per l’avvio della stampa successiva.

Ricezione di dati:
Appena il modulo per la stampa diretta ha finito di generare un layout, viene trasmesso il prossimo layout. Normalmente il primo layout viene ricevuto più veloce dal modulo di stampa. In questo momento il modulo non segue altre attività. Durante la ricezione del layout seguente il tempo della generazione si allunga. In questo momento il modulo per la stampa diretta, riceve dati e stampa contemporaneamente.

Numero di layout per ordine: 1
Memoria di dati: Estesa
Ottimizzazione: On
Entrata Trigger avvio di stampa: Fianco salendo

Layout:
Per paragonare meglio abbiamo usato gli stessi layouts della pagina precedente.

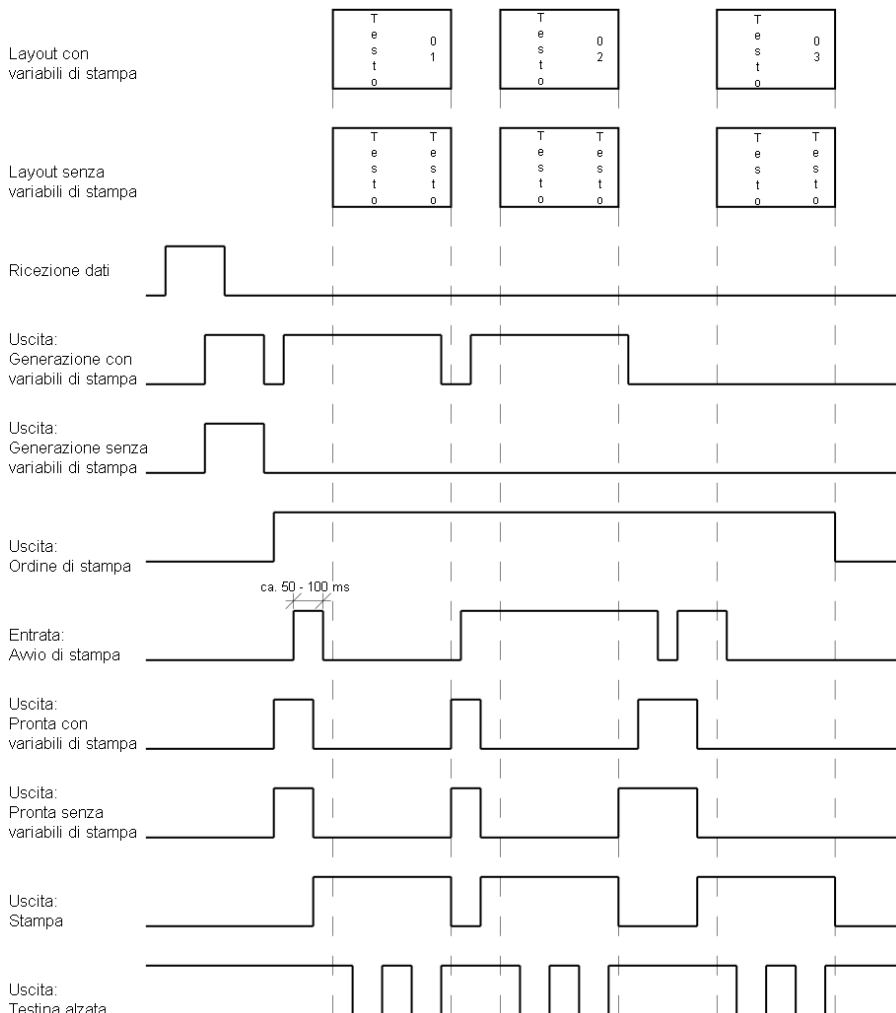
Ricezione di dati:
Appena è terminata la generazione di un layout, inizia la trasmissione della prossima.

Ricezione di dati/Generazione:
Appena il modulo per la stampa diretta ha finito di generare un layout, viene trasmesso il prossimo layout. Normalmente il primo layout viene ricevuto più veloce dal modulo di stampa. In questo momento il modulo non segue altre attività. Durante la ricezione del layout seguente il tempo della generazione si allunga. In questo momento il modulo per la stampa diretta, riceve dati e stampa contemporaneamente.

Generazione:
Nel modo 'memoria di dati: estesa' i dati ricevuti saranno elaborati (generati) anche dopo l’avvio di un ordine di stampa.

Ordine di stampa:
Prima di terminare l’ordine di stampa attivo, il prossimo ordine di stampa viene generato. Il segnale d'uscita rimane attivo ed è pronto per ricevere impulsi d'avvio successivi.

Stampa:
Prima che viene trasmesso il prossimo impulso d’avvio, il modulo per la stampa diretta deve essere terminata. In caso contrario il modulo per la stampa diretta ignorerà l‘impulso.

Numero di layout per ordine: 3
Memoria di dati: Off/Standard/Estesa
Ottimizzazione: On
Entrata Trigger avvio di stampa: Fianco in salita

Layout/Generazione con variabili del modulo:
L'utilizzo delle variabili, non significa che tutti i layouts sono uguali, ma che il modulo per la stampa diretta deve generare dopo ogni layout (certe parti). Per esempio: Numeratore.

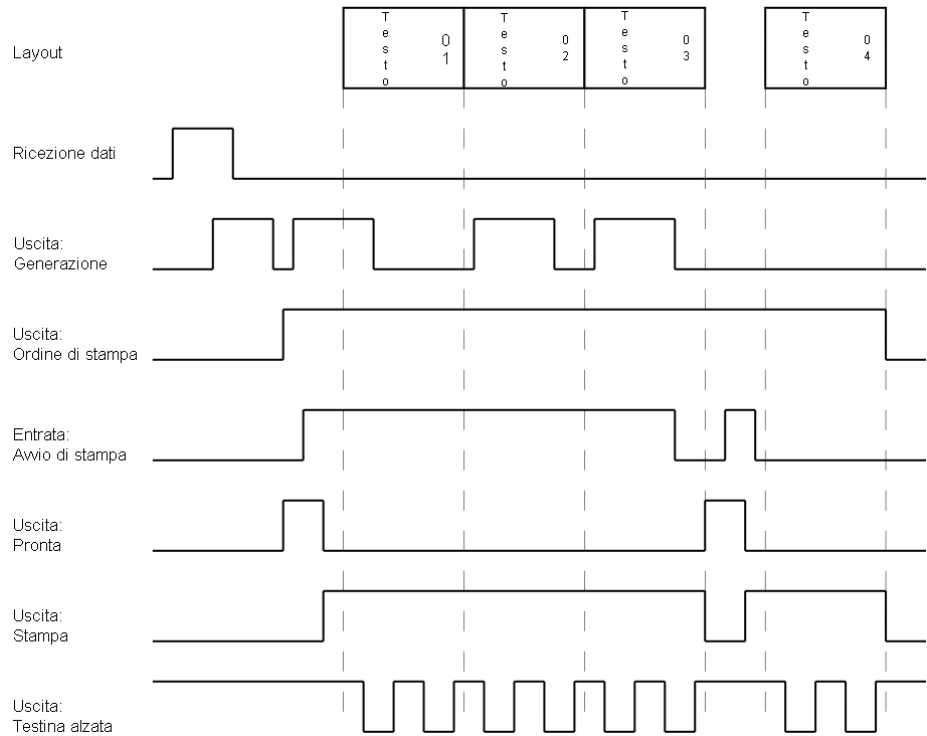
Layout/Generazione senza variabili del modulo:
Ogni terzo layout è uguale e così i layouts devono essere generati una sola volta.

Ricezione di dati:
Siccome si trasmette solo un ordine di stampa, il modulo deve ricevere dati una sola volta.

Ordine di stampa:
Siccome l'ordine di stampa è costituito di tre layouts, l'uscita dell'ordine di stampa è attiva fino al termine di stampa (in questo caso stampa di tre layouts).

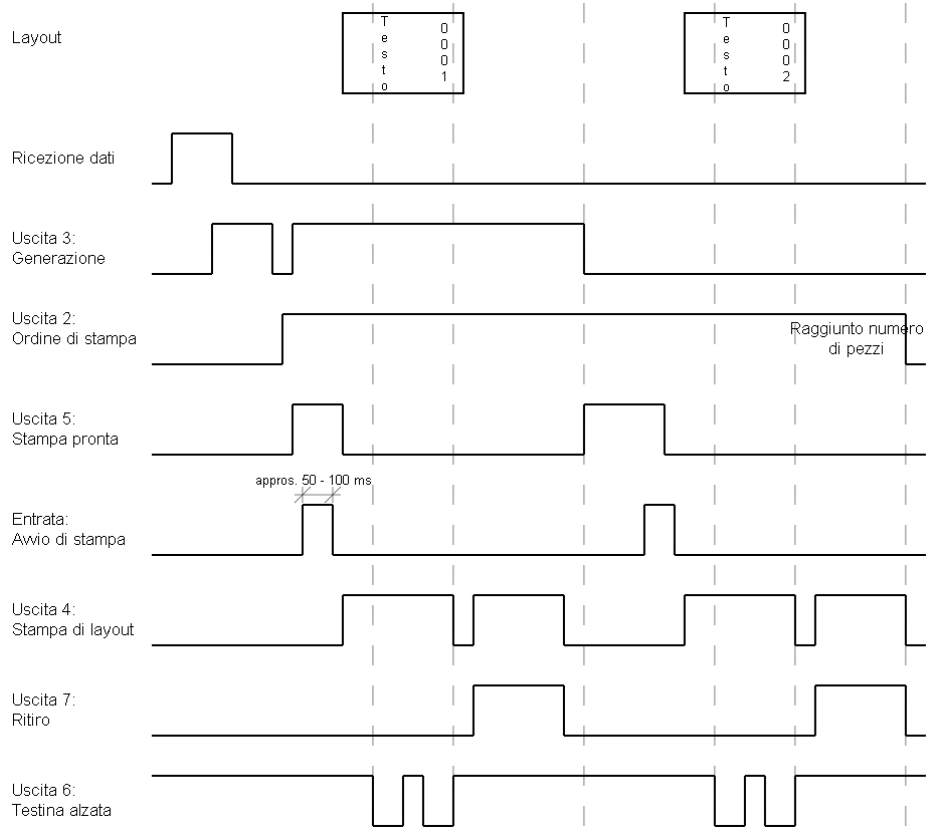
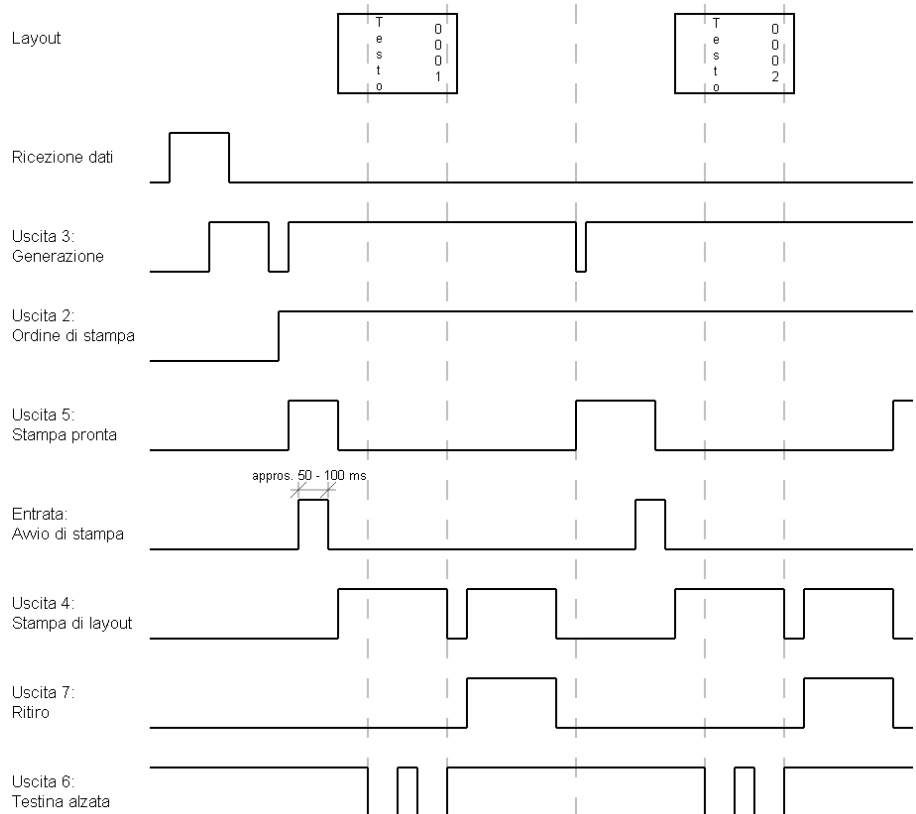
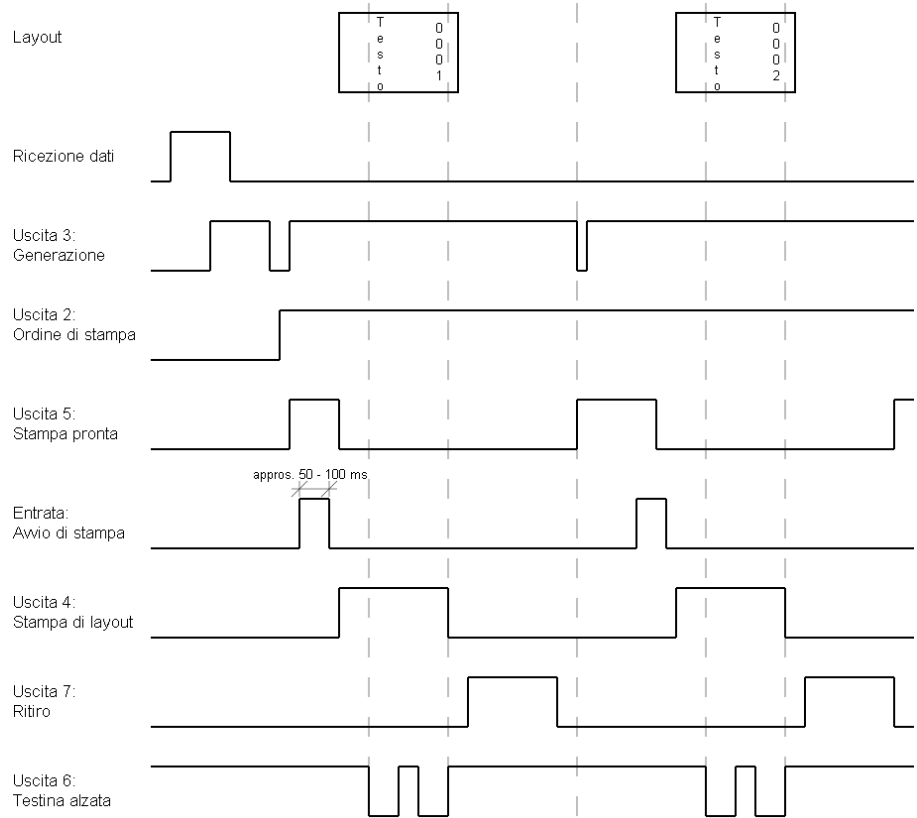
Avvio di stampa/stampa:
Nel modo di stampa 'dispenser dinamico' si prende in considerazione solo il fianco dell'impulso d'avvio. La larghezza minima dell'impulso deve essere 50 ms.

Modo dispenser: Statico

Numero di layout per ordine: 4
Memoria di dati: Off/Standard/Estesa
Ottimizzazione: On
Entrata Trigger avvio di stampa: Livello High

Layout:
Quattro layout con numeratore.

Avvio di stampa/Stampa:
Nel modo di esercizio 'dispenser statico' il livello dell'impulso di avvio sarà interpretato come segnale d'avvio. In caso che l'impulso rimane attivo e il layout seguente è già stato generato, il modulo continua a stampare immediatamente. Dopo che il segnale è stato cancellato, il modulo per la stampa diretta stampa fino alla fine dell'ordine è aspetta al prossimo impulso.

10.2 Mode intermittent

Modo 1 (Elaborare pezzi da stampare)

Modo 2 (Modo continuo)

Modo 4
(Modo continuo, ritiro senza segnale 'Stampa del layout')

11 Messaggi di errore ed eliminazione

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
1 Riga sporgente sopra	Riga completamente / parzialmente sporgente dal bordo etichetta superiore.	Abbassare la riga (aumentare il valore Y). Controllare rotazione / font.
2 Riga sporgente sotto	Riga completamente/ parzialmente sporgente dal bordo etichetta inferiore.	Alzare la riga (diminuire il valore X). Controllare rotazione / font.
3 Font selezionato	Uno/più caratteri di testo non è/sono incluso/i nel font selezionato.	Cambiare testo. Cambiare font.
4 Tipo di codice	Il codice selezionato non è disponibile.	Controllare tipo del codice.
5 Posizione errata	La posizione selezionata non è disponibile.	Controllare la posizione.
6 Font CV	Il font selezionato non è disponibile.	Controllare il font.
7 Font vettoriale	Il font selezionato non è disponibile.	Controllare il font.
8 Misurare etichetta	Non è possibile individuare un'etichetta durante la misurazione. Lunghezza dell'etichetta impostata è errata.	Controllare la lunghezza dell'etichetta e la posizione. Ripetere la misurazione.
9 Nessun etichetta	Manca l'etichetta. Fotocellula delle etichette è sporca. L'etichetta non si trova in posizione corretta.	Inserire nuovo rotolo di etichette. Controllare la posizione dell'etichetta. Pulire la fotocellula delle etichette.
10 Nessun nastro	Nastro vuoto durante la stampa. fotocellula del nastro di trasferimento difettosa.	Sostituire il nastro. Verificare la fotocellula del nastro nel (menu di assistenza).
11 COM FRAMING	Errore Stoppbit.	Controllare Stoppbits. Controllare Baudrate. Controllare cavo (modulo e PC).
12 COM PARITY	Errore Parità.	Controllare Parità. Controllare Baudrate. Controllare cavo (modulo e PC).

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
13 COM OVERRUN	Perdita di dati a livello dell'interfaccia seriale (RS-232).	Controllare Baudrate. Controllare cavo modulo e PC.
14 Index campo	Numero riga ricevuto invalido con RS-232 Centronics.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
15 Lunghezza maschera	Lunghezza della maschera ricevuta invalida.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
16 Maschera invalida	Struzione di maschera invalida.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
17 ETB mancante	ETB mancante.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
18 Carattere invalido	Uno/più caratteri di testo non è/sono incluso/i nel font selezionato.	Cambiare testo. Cambiare font.
19 Tipo dati invalido	Tipo di dati inviati invalido.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
20 Cifra di controllo errata	La cifra di controllo inserita/ricevuta è errata, nella verifica della cifra di controllo.	Ricalcolare la cifra di controllo. Controllare dati codice.
21 Cifra SC errata	La cifra SC selezionata è invalida in associazione a EAN/UPC.	Controllare cifra SC.
22 Numero dei caratteri	Caratteri inseriti non ammissibili in associazione con EAN/UPC (< 12; > 13)	Controllare il numero dei caratteri.
23 Calcolo per cifra di controllo	Calcolo per cifra di controllo selezionato non è disponibile nel codice a barre selezionato.	Controllare il calcolo della cifra. Controllare tipo del codice.
24 Zoom invalido	Fattore di zoom selezionato invalido.	Controllare il fattore di zoom.
25 Segno offset invalido	Segno di spostamento – Offset non è disponibile.	Controllare il valore Offset.
26 Limite Offset	Valore Offset inserito non è ammissibile.	Controllare il valore Offset.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
27 Temperatura della testina di stampa	Temperatura della testina di stampa eccessiva. Il sensore della temperatura della testina di stampa difettoso.	Diminuire forza di accensione. Cambiare la testina di stampa
28 Taglierina	Errore taglierina (carta inceppata).	Controllare guida etichetta. Controllare taglierina.
29 Parametro invalido	Caratteri inseriti non sono conformi ai caratteri ammessi dagli identificatori d'applicazione.	Controllare dato codice.
30 Identificatore	Identificatore d'applicazione non disponibile, in associazione con GS1-128.	Controllare dato codice.
31 Definizione HIBC	Manca un carattere del sistema HIBC. Manca il codice primario.	Controllare la definizione del codice HIBC.
32 Orologio	E stato selezionato la funzione RTC (Real Time Clock), però l'accumulatore è vuoto. RTC è difettoso.	Cambiare o ricaricare l'accumulatore. Sostituire ram RTC.
33 CF - interfaccia	Il collegamento CPU – scheda Compact Flash è stato interrotto. Interfaccia scheda Compact Flash difettosa.	Controllare il collegamento CPU – scheda Compact Flash. Controllare interfaccia della scheda Compact Flash.
34 Nessuna memoria	Nessuna memoria di stampa individuata.	Controllare la standard memoria sulla scheda CPU.
35 Testina di stampa aperta	All'avvio dell'ordine di stampa la testina di stampa non è bloccata.	Bloccare la testina di stampa e riavviare l'ordine di stampa.
36 Formato invalido	Errore BCD Formato invalido per il calcolo della variabile Euro.	Controllare formato inserito.
37 Trabocco	Errore BCD Formato invalido per il calcolo della variabile Euro.	Controllare formato inserito.
38 Divisione per 0	Errore BCD Formato invalido per il calcolo della variabile Euro.	Controllare formato inserito.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
39 FLASH ERROR	Errore FLASH.	Attuare un Software Update. Sostituire CPU.
40 Lunghezza comando	Lunghezza del comando ricevuto invalido.	Controllare i dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
41 Nessun unità	Nessuna scheda Compact Flash.	Inserire nuovamente la scheda Compact Flash.
42 Errore nell'unit	Non è possibile leggere la scheda Compact Flash.	Inserire scheda Compact Flash (in modo giusto).
43 Unità non formato	Scheda Compact Flash non formattata.	Formattare scheda Compact Flash.
44 Cancellare directory attuale	Non è possibile cancellare la directory attuale.	Cambiare directory.
45 Percorso lungo	Il Percorso è troppo lungo/profondo.	Inserire Percorso più corto.
46 Write-protect	L'interruttore "Write-Protect" sulla scheda Compact Flash è in posizione ON.	Disattivare protezione da scrittura.
47 Directory non in file	Non è possibile inserire il nome di una directory come file.	Correggere l'inserimento.
48 File aperto	Non è possibile modificare un file mentre è aperto.	Scegliere un altro file.
49 File manca	File non esiste.	Controllare nome del file.
50 Nome file invalido	Nome del file invalido.	Controllare il nome della directory.
51 Errore nel file	Errore interno.	Contattare venditore.
52 Directory piena	La directory principale (64 registri) è piena.	Creare sotto-directories.
53 Unità piena	La memoria della scheda Compact Flash e piena.	Usare una scheda nuova oppure cancellare files che non servono più.
54 File/directory esiste	Il file/directory selezionato esiste già.	Controllare il nome. Scegliere un altro nome.
55 File troppo grande	La memoria sulla scheda di destinazione non è sufficiente	Inserire scheda con memoria più grande.
56 Nessun update	Errore nell'Updatefile della Firmware.	Ripetere l'Update.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
57 File grafiko	Il file selezionato non contiene grafici.	Controllare nome del file.
58 Directory non vuota	La directory da cancellare non è vuota.	Cancellare prima tutte le file dalla directory.
59 Nessun interfaccia CF	L'unità per la scheda Compact Flash non esiste.	Controllare collegamenti. Contattare venditore.
60 Scheda CF manca	Manca la scheda Compact Flash.	Inserire la scheda Compact Flash.
61 Errore Webserver	Errore durante l'avvio del Webserver.	Contattare venditore.
62 FPGA errata	Il modulo è dotato con il FPGA errato.	Selezionare il tipo di stampa giusto. Sostituire FPGA.
63 Posizione finale	Lunghezza dell'etichetta troppo lunga. Numero di etichetta per ciclo troppo alto.	Controllare lunghezza e il numero delle etichette.
64 Punto neutro	Fotocellula difettosa.	Sostituire fotocellula.
65 Aria compressa	L'aria compressa non è collegata.	Collegare l'aria compressa.
66 Rilascio esterno	Manca il rilascio di stampa esterno.	Controllare il segnale di entrata.
67 Riga troppo lunga	La definizione della larghezza delle colonne è sbagliata. Numero delle colonne errato.	Diminuire la larghezza. Controllare il numero delle colonne.
68 Scanner	Scanner lancia avviso di errore.	Controllare collegamento Scanner/modulo.
69 Scanner NoRead	Cattiva qualità di stampa. Probabilmente la testina e sporca oppure difettosa. Velocità troppo alta.	Aumentare il contrasto. Pulire la testina oppure sostituirla. Modificare la velocità.
70 Dati Scanner	L'ordine dei caratteri esplorati non corrispondono all'ordine dei caratteri stampati.	Sostituire testina di stampa.
71 Pagina invalida	Il numero della pagina è errato. Il numero della pagina è 0 oppure >9.	Selezionare un numero da 1 a 9.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
72 Scelta pagina	Pagina selezionata non esiste.	Controllare le pagine definite.
73 Pagina non definita	Pagina non definita.	Controllare la definizione di stampa.
74 Formato guida utente	Formato invalido per riga guidata dall'utente.	Controllare lo string del formato.
75 Formato data/ora	Formato inserito invalido per data/ora.	Controllare lo string del formato.
76 Avvio a caldo CF	La scheda Compact Flash manca.	Nel caso che attiva la funzione avvio a caldo è necessario inserire una scheda Compact Flash. Prima di connettere la scheda Compact Flash, disinserire la stampante.
77 Specchiare/Girare	Sono attive le funzioni: Stampa a colonna e specchiare/girare etichette.	Selezionare solo una funzione.
78 File del sistama	Non è possibile caricare files temporali con l'avvio a caldo.	Non è possibile.
79 Variabile di turno	La definizione dei turni è sbagliata. Gli orari si coincidano.	Controllare la definizione degli orari.
80 Codice GS1 Databar	Errore codice a barre RSS.	Controllare la definizione e i parametri del codice RSS.
81 Errore IGP	Errore di protocollo IGP.	Controllare i dati inviati.
82 Tempo di generazione	La creazione dell'immagine di stampa, era ancora attiva durante l'avvio di stampa.	Diminuire la velocità di stampa. Usare il segnale di uscita per la sincronizzazione e usare Bitmap Fonts, per diminuire il tempo di generazione.
83 Sicurezza transporto	Sono attivi due sensori di posizione del DPM (Avvio/Fine).	Spostare il sensore del punto neutro. Controllare i sensori nel menu d'assistenza (service).
84 Mancano dati font	Mancano i dati del font e del Web.	Attivare Software Update.
85 Nessun ID layout	Manca la definizione ID dell'etichetta.	Definire l'ID dell'etichetta.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
86 `Layout ID`	ID esplorato non corrisponde alla definizione dell'ID.	È stata caricata l'etichetta errato dalla scheda Compact Flash.
87 `Manca etichetta RFID`	Il RFID non individua nessuna'etichetta.	Spostare RFID oppure usare un valore offset.
88 `Verifica RFID`	Errore durante il controllo di dati.	RFID dell'etichetta difettosa. Controllare la definizione di RFID.
89 `RFID timeout`	Errore durante la programmazione dell'etichetta RFID.	Posizione dell'etichetta. Etichetta difettosa.
90 `Dati RFID`	La definizione di RFID è sbagliata oppure non completa.	Controllare i dati e la definizione di RFID.
91 `Tipo RFID`	La definizione dell'etichetta non corrisponde a quella dell'etichetta usata.	Controllare la capacità e il tipo di memoria dell'etichetta.
92 `RFID bloccato`	Errore durante la programmazione dell'etichetta RFID (campi bloccati).	Controllare i dati e la definizione del RFID. Etichetta già programmata.
93 `RFID programmazione`	Errore durante la programmazione dell'etichetta RFID.	Controllare la definizione di RFID.
94 `Scanner timeout`	Lo scanner non ha potuto leggere il codice a barre entro la durata timeout impostata.	
	Testina di stampa difettosa.	Controllare la testina di stampa.
	Pieghe sul nastro di trasferimento.	Controllare il nastro di trasferimento.
	Scanner posizionato scorrettamente.	Posizionare lo scanner correttamente rispetto all'avanzamento impostato.
	Durata di timeout insufficiente.	Selezionare una durata di timeout più lungo.
95 `Errore scanner`	I dati dello scanner non corrispondono ai dati del codice a barre.	Controllare la posizione dello scanner. Controllare le regolazioni e il collegamento dello scanner.
96 `COM Break`	Errore interfaccia seriale.	Controllare le regolazioni per la trasmissione di dati serialmente e i cavi del PC.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
97 COM General	Errore interfaccia seriale.	Controllare le regolazioni per la trasmissione di dati serialmente e i cavi del PC.
98 Manca software FPGA testina di stampa	Mancano i dati della FPGA testina di stampa.	Contattare il Vs. commerciante.
99 Cari. software del FPGA della testina di stampa	Errore nella programmazione del FPGA della testina di stampa.	Contattare il Vs. commerciante.
100 Posizione finale alto	Manca il segnale del sensore - in alto (opzione APL 100).	Controllare i segnali di entrata e l'alimentazione dell'aria compressa.
101 Posizione finale basso	Manca il segnale del sensore - in basso (opzione APL 100).	Controllare i segnali di entrata e l'alimentazione dell'aria compressa.
102 Piastra di aspirazione	Il sensore non riconosce l’etichetta sulla piastra di aspirazione (opzione APL 100).	Controllare i segnali di entrata e l'alimentazione dell'aria compressa.
103 Segnale di start	Il job di stampa è attivo, ma l'apparecchio non è pronto ad elaborarlo.	Controllare il segnale di avvio.
104 Nessuna dati	Dati di stampa extra etichetta. Il tipo di apparecchio selezionato non è corretto (Designsoftware).	Verificare il tipo di apparecchio impostato. Verificare la selezione del modulo di stampa sinistro/destro.
105 Testina di stampa	Non viene utilizzata una testina di stampa originale.	Controllare la testina di stampa usata. Contattare il concessionario responsabile.
106 Tipo Tag errato	Tipo di Tag errato. I dati Tag non sono conformi al tipo di Tag della stampante.	Adeguare i dati o usare il tipo di Tag corretto.
107 RFID non attivo	Il modulo RFID non è attivo. Impossibile elaborare i dati RFID.	Attivare il modulo RFID o eliminare i dati RFID dai dati etichetta.
108 GS1-128 invalido	GS1-128 trasmesso non valido.	Controllare i dati del codice a barre (vedere specifica GS1-128).
109 Parametro EPC	Errore durante il calcolo EPC.	Controllare i dati (vedere specifica EPC).

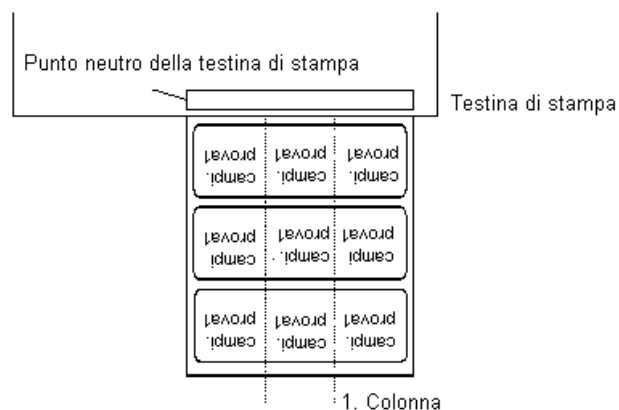
Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
110 Coperchio aperto	All'avvio del job di stampa il coperchio dell'alloggiamento non è chiuso.	Chiudere il coperchio dell'alloggiamento e riavviare il job di stampa.
111 Codice EAN.UCC	Codice EAN.UCC trasmesso non valido.	Controllare i dati del codice a barre (vedere la rispettiva specifica).
112 Carrello stampa	Il carrello di stampa non si muove.	Controllare la cinghia dentata (even. strappata).
113 Errore applicatore	Errore durante il uso con l'applicatore.	Controllare l'applicatore.
114 Posizione finale sinistra	L'interruttore di fine corsa sinistro non è nella posizione coretta.	Controllare che l'interruttore di fine corsa SINISTRO funzioni correttamente e che la posizione sia corretta. Controllare che la pneumatica per il movimento trasversale funzioni correttamente.
115 Posizione finale destra	L'interruttore di fine corsa destro non è nella posizione coretta.	Controllare che l'interruttore di fine corsa DESTRO funzioni correttamente e che la posizione sia corretta. Controllare che la pneumatica per il movimento trasversale funzioni correttamente.
116 Non in posizione di stampa	L'interruttore di fine corsa alto e destro non sono nella posizione corretta.	Controllare che gli interruttori di fine corsa ALTO e DESTRO funzionino correttamente e che la posizione sia corretta. Controllare che la pneumatica funzioni correttamente.
117 Parametri errati file XML	Parametri errati file XML.	Contattare il Vs. commerciante.
118 Variabile non valida	La variabile trasferita con immissione utente non è valida.	Selezionare e trasferire la variabile corretta senza immissione utente.
119 Nastro di trasferimento	Il rullo del nastro di trasferimento si è svuotato durante il job di stampa. Fotocellula del nastro di trasferimento difettosa.	Sostituire il nastro di trasferimento. Verificare il funzionamento della fotocellula del nastro di trasferimento (funzioni di manutenzione).

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
`120 Directory errata`	Nella copiatura, la directory di destinazione non è valida.	La directory di destinazione non deve trovarsi all'interno della directory della fonte.
`121 Nessun etichetta`	Non è presente alcuna etichetta alla testina di stampa posteriore (DuoPrint). La fotocellula delle etichette è sporca. L'etichetta non appoggiata correttamente.	Installare un nuovo rotolo delle etichette. Pulire la fotocellula delle etichette. Controllare il corretto posizionamento del materiale etichette.
`122 IP occupato`	L’indirizzo IP è già stato assegnato.	Assegnare un nuovo indirizzo IP.
`123 Stampa asincrona`	Le fotocellule di etichette non funzionano nella successione prevista dai dati di stampa.	Verificare le dimensioni di etichetta e fessura.
	Le impostazioni delle fotocellule di etichette non sono corrette.	Verificare le impostazioni delle fotocellule di etichette.
	Impostazioni delle etichette / le dimensioni della fessura non corrispondono.	Verificare il corretto inserimento del materiale etichette.
	Alla testina di stampa posteriore non vi sono etichette.	Inserire un nuovo rotolo di etichette.
	La fotocellula etichette è sporca.	Pulire la fotocellula delle etichette.
	L’etichetta non è inserita correttamente.	Verificare il corretto inserimento del materiale etichette.
`124 Velocità troppo lenta`	Velocità di stampa troppo lenta.	Aumentare la velocità della macchina del cliente.

12 Informazioni supplementari

12.1 Stampa a colonne

Con i moduli per la stampa diretta è possibile stampare a colonne. Significa che le informazioni di una colonna possono essere stampate più volte sul layout. Il numero di stampe dipende dalla larghezza del layout. Stampando in questo modo è possibile usare tutta la larghezza di stampa. Così si risparmia il tempo della generazione.

Esempio: È possibile stampare un layout con la larghezza di 100 mm, 4 colonne ogni colonna 25 mm o due colonne di 50 mm (l'una). La colonna che si trova più vicino al punto neutro, della testina di stampa (con i coordinati x più grandi), deve essere sempre definita come prima colonna.

Regolare la stampa a colonne

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ▶, finché appare il menu 'Layout'.

Premere il tasto ●, per selezionare il menu.

Premere il tasto ▶, finché appare il menu (vedere display).

Premere i tasti ▲ e ▼ per regolare la larghezza dei layout.

Inserire sempre la larghezza di una colonna, esempio: 20,0 mm.

Premere i tasti ◀ e ▶ per passare al numero delle colonne.

Premere i tasti ▲ e ▼ per modificare il numero delle colonne, esempio: 4 colonne con la larghezza d'layout di 20,0 mm.

Premere il tasto per lanciare il numero di pezzi e il numero di righe. Il numero di pezzi si riferisce al numero del layout da stampare.

Esempio: Colonne = 3; Pezzi = 4

Il modulo per la stampa diretta stampa i layouts 1 fino a 4 – i layouts 5 e 6 non saranno stampati.

12.2 Protezione password

Esempi 1

Il caporeparto programma la carta Compact Flash direttamente sul modulo per la stampa diretta, memorizzando 10 layouts diversi e impostando i parametri per la stampa (contrasto, velocità, …). L'utente deve avere solamente il diritto di richiamare i layouts dalla carta Compact Flash per stamparli. Il caporeparto blocca tutte le altre funzioni impostando una password.

Esempi 2

Il modulo per la stampa diretta è collegato al PC. L'utente deve solamente prendere il layout distribuito e attaccarlo. Per evitare un cambiamento delle impostazioni, il caporeparto blocca le altre funzioni (menu funzioni, menu d'inserimento, carta Compact Flash,…) con una password.

Esempi 3

Prima della stampa, l'utente deve modificare il testo del layout. Le maschere (tipo di scrittura, posizione,…) non devono essere cambiate. Il caporeparto blocca il menu per l'immissione delle maschere e il menu funzioni. Adesso l'utente può modificare i testi, senza toccare le maschere dei layouts.

Per mantenere flessibile l'utilizzo della protezione con una password, abbiamo diviso le funzioni del modulo, in diversi gruppi di funzione:

1. Menu funzione

Nel menu funzioni è possibile modificare le impostazioni del modulo, p.e. contrasto, velocità, modo d'esercizio, ... La password evita modifiche in questo menu.

2. Carta Compact Flash

Con la funzione carta Compact Flash è possibile salvare, caricare,… layout. All'inserimento della password, si deve differenziare, se l'utente deve avere il diritto di leggere i layouts memorizzati oppure se non deve avere nessun diritto.

3. Funzioni di stampa

Con il tasto quant è possibile lanciare una stampa. Questa funzione può essere bloccata attraverso l'inserimento di una Password.

Grazie ai gruppi di funzione, la protezione con la password è molto flessibile. Il modulo è regolabile per qualsiasi lavoro, senza correre il rischio di cambiamenti nei menu.

Definizione di una password

Nel caso che non esiste una password oppure la funzione non è attiva, tutte le funzioni del modulo possono essere usate.

Nel Menu Funzioni si trova il sottomenu 'Password'. Qui s'inserisce la password, attiva la funzione e si bloccano le funzioni.

Premere il tasto finché appare il sottomenu 'Password'.

Premere il tasto per confermare il menu.

```
Password  0000 J
F:0 MC:0 D:0
```

Le abbreviazioni significano:

F	Menu funzioni
CF	Funzioni carta Compact Flash
D	Funzioni di stampa

Se la protezione attraverso la password è attiva, ma il menu funzioni non è protetto, si deve impostare la password (numero di 4 cifre da 0000 e 9999). Appare l'avviso mostrato in alto sul display.

Nella prima riga latente può definire una password (numero di 4 cifre).

Con il tasto si va in avanti.

Con i tasti e si attiva / disattiva la funzione (Si/No).

Premere il tasto per passare alla seconda riga.

Con i tasti e si blocca / sblocca le funzioni.

(Con i tasti e si passa da un gruppo all'altro).

F:	Menu funzioni	0...libero
		1...bloccato
CF:	Carta Compact Flash	0...libero
		1...lettura ammessa
		2...bloccato
D:	Guida stampa	0...libero
		1...libero
		2...non è possibile lanciare la stampa manualmente

Usare una funzione bloccata

Per usare una funzione bloccata si deve inserire la password.

```
Password
0000
```

Confermare l'inserimento con il tasto **E**.

Password giusta = La funzione selezionata può essere usata.

Password sbagliata = Nessun avviso d'errore, passa automaticamente al menu base

12.3 Avvio a caldo

Siccome non è disponibile uno SRAM, I dati necessari devono essere memorizzati in un altro modo. I dati devono essere memorizzati sulla carta Compact Flash. Per questo motivo l'opzione carta Compact Flash è una presupposizione per la funzione "Avvio a caldo".

La funzione "Avvio a caldo" è utile in caso di mancanza di corrente. Questa funzione garantisce la conservazione dei dati del layout. È possibile lavorare senza perdita d'informazioni. È possibile interrompere un ordine di stampa e riavviarlo alla riaccensione del modulo.

Poiché, se l'avvio a caldo è attivo, tutti i dati necessari vengono memorizzati sulla Compact Flash Card, questa non deve essere rimossa durante il funzionamento continuo. In caso contrario, si rischia di perdere tutti i dati sulla Compact Flash Card.

Memorizzare layout attuale

In caso che la funzione Avvio a caldo è attivata, all'avvio dell'ordine di stampa i dati del layout attuale verranno memorizzati sulla carta Compact Flash nel registro appartenente.
Seguenti condizioni devono essere disponibili:

- Nell'unità A deve essere inserita la carta Compact Flash.
- La carta Compact Flash non deve essere protetta da scrittura.
- Memoria libera sulla carta Compact Flash.

In caso che non sussistono queste condizioni appare un'indicazione d'errore.

Memorizzare lo stato dell'ordine di stampa

Quando si spenge il modulo, lo stato dell'ordine di stampa attuale, sarà memorizzato nel registro appartenente.
Seguenti condizioni devono essere disponibili:

- Nell'unità A deve essere inserita la carta Compact Flash.
- La carta Compact Flash non deve essere protetta da scrittura.
- Memoria libera sulla carta Compact Flash.

Caricare layout e lo stato dell'ordine di stampa

Per poter richiamare, dalla Compact Flash Card, l'ultima etichetta elaborata, la funzione avvio a caldo deve essere attiva e la Compact Flash Card inserita (prima della riaccensione). In caso che non è possibile caricare i dati appare un'indicazione d'errore.

Avviare un ordine di stampa

In caso che il modulo viene spento durante un ordine di stampa, al riavvio del modulo, la stampa interrotta viene continuata automaticamente. Il numero stampato e il numero di stampa inserito viene attualizzato automaticamente.

In caso che l'ordine di stampa si trovava in modo interrotto prima di spegnere il modulo al riavvio del modulo l'ordine si troverà nel modo "interrotto".

In caso che è attiva la guida dell'utente, durante che il modulo viene spento, al riavvio sul modulo appare la prima variabile dell’utente nella finestra per immissione di dati.

Attualizzare il variabile numeratore

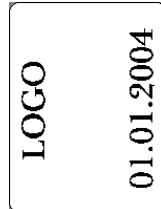
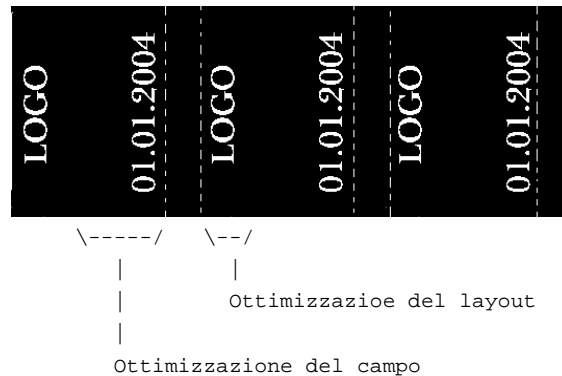
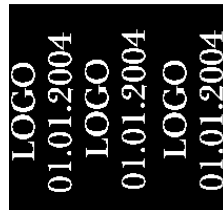
Siccome vengono memorizzati solo i valori di partenza del numeratore, il numeratore viene attualizzato ad ogni riavvio del modulo. Considerando anche i layout già stampati. Dopo di ciò viene posto l'update attuale e quello successivo con l'aiuto degli update degli intervalli.

In caso che si trovano grafici sui layouts, questi devono essere salvati sulla Compact Flash Card.

13 Ottimizzazione

13.1 Spiegazione

Ottimizzazione = massimo sfruttamento del nastro di trasferimento

Layout

Nastro di trasferimento senza ottimizzazione

Nastro di trasferimento con ottimizzazione

Metodo

Essenzialmente l'ottimizzazione è possibile arrestando o rallentando il nastro di trasferimento durante le fasi nelle quali non avviene nessuna stampa. Se vi è abbastanza tempo, è possibile ritirare il nastro di trasferimento che non è stato stampato perché possa essere stampato.
La possibilità di ottimizzazione e, pertanto, la qualità della stampa dipendono dal tempo disponibile necessario a frenare ed accelerare il nastro di trasferimento).
Si distinguono due tipi di ottimizzazione:

Ottimizzazione del campo

In presenza di "buchi" all'interno del layout, si tenta di risparmiare il nastro di trasferimento. Poiché in genere i buchi sono molto piccoli, il tempo disponibile è poco. Per questa ragione un ritiro non risulterebbe utile (tempo insufficiente).

Ottimizzazione del layout

I buchi fra layout vengono ottimizzati. In regola generale, in questi casi, il tempo disponibile è sempre di più. Le perdite del nastro di trasferimento fra i layout generate dall'accelerazione ed dal rallentamento del nastro di trasferimento possono essere corrette per mezzo di un ritiro.

13.2 Ottimizzazione Standard (modo continuo)

Premere il tasto **F** per passare al menu funzioni.
Premere il tasto ▲, finché appare il menu 'Ottimizzazione'.
Premere il tasto ● per selezionare il menu.

Menu Funzioni
Ottimizzazione

Selezionare il tipo di ottimizzazione Standard con i tasti ▼ e ▲.

Premere il tasto ▲, per passare alla successiva voce del menu.

Mode Speed
Standard 600

R-Correction (correzione del ritiro):
0 mm = Il ritiro avviene sempre in modo da ottenere la migliore ottimizzazione possibile (nessuna perdita del nastro di trasferimento).

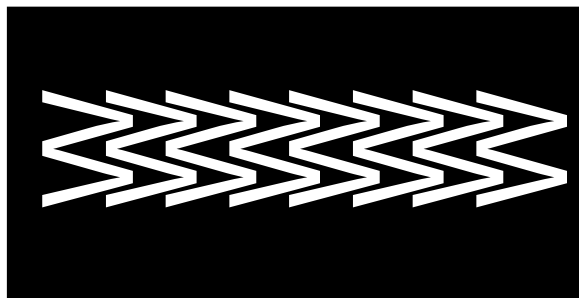
R-Correction
-1 mm

opdruk_edit TR.pdf

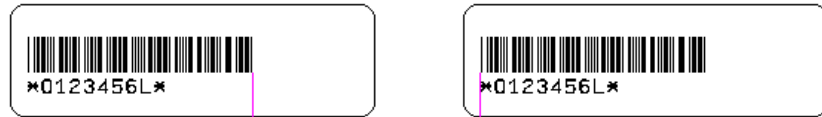
Ciò è raramente realizzabile poich éè la posizione del nastro può variare a causa delle imprecisioni avvenute durante la misurazione della velocità (encoder).
Valore default: -1 mm

−xx mm = È possibile ridurre il ritiro. Una perdita del nastro di trasferimento ha luogo, ma il numero di cicli viene aumentato. Se il valore viene aumentato sull'intera lunghezza del ritiro (inserire 9999), l'organo di stampa diretta imposta automaticamente il valore massimo e il ritiro non viene più eseguito.

+xx mm = È possibile aumentare il ritiro. La stampa avviene allora sul nastro di trasferimento dell'immagine d'impressione precedente.

Esempio

Premere il tasto ◣ per passare alla successiva voce del menu.

sa/mm cmin so/mm
303 1000 10

Informazioni sulle prestazioni:
sa/mm: La distanza minima fra due impressioni ad ottimizzazione massima (l'offset stampa deve essere impostato sul valore minimo). I parametri di ottimizzazione impostati vengono utilizzati come base per il calcolo così come la modalità ed in particolar modo anche la velocità di stampa massima immessa (speed).

cmin: Numero max. di cicli al minuto.

so/mm: Indicazione della perdita di ottimizzazione, cioè il numero di mm di nastro di trasferimento effettivamente perso.

Premere il tasto ◣ per passare alla successiva voce del menu.

ExpertParameters

ExpertParameters:
Questa opzione menù è protetta da una password. Inserire la password, premere il tasto ● per confermare l'immissione. In seguito vengono visualizzati i parametri seguenti:

PhDownT REStartT
30 ms 10 ms

PhDownT = printhead down time in ms:
Utilizzato dall'algoritmo di ottimizzazione per calcolare il punto di partenza (start) del movimento verso il basso della testina di stampa.

REStartT = ribbon motor early start time in ms:
Questo valore viene addizionato al tempo di aumento del movimento nastro di trasferimento. Indicazione del tempo compreso fra 'Il motore ha raggiunto la velocità del materiale' e 'La testina di stampa brucia'. Se si immette un valore identico a PhDownT, lo spostamento verso il basso della testina di stampa non inizia finché il motore del nastro di trasferimento non ha raggiunto la velocità del materiale.

Premere il tasto ◣ per passare alla successiva voce del menu.

MinSpeed Calcoff
50 mm/s On

MinSpeed = minimal print speed:
Se la velocità di stampa aumenta, aumenta anche il numero max. dei cicli.

Calcoff = Turn On/Off print offset border calculation:
Se si imposta il parametro su Off, è possibile inserire un valore inferiore all'offset stampa necessario.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

PhUpT PhVReactT
20 ms 10 ms

PHupT = printhead up time in ms:
Utilizzato dall'algoritmo di ottimizzazione per calcolare se è possibile effettuare un'ottimizzazione campo o meno.

PhVReactT = valve reaction time in ms:
Viene calcolato quando inizia lo spostamento verso l'alto della testina di stampa.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

RibMotStpDlayT
2 ms

RibMotStpDlayT = ribbon motor stop delay time
Tempo di ritardo in ms durante il quale il motore del nastro di trasferimento viene ancora mosso con velocità invariata prima dell'arresto.
Può essere utilizzato per correggere le strisce nere alla fine della stampa o per prolungare il tempo di raffreddamento della testina di stampa.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

FieldRS Rwind v
Normal 600mm/s

FieldRS = field ribbon saving:
Off: Ottimizzazione del campo disattivata.
PHOnly: Si sposta soltanto la testina di stampa. Il nastro di trasferimento non viene arrestato.
Normal: L'ottimizzazione del campo viene eseguita soltanto se il motore del nastro di trasferimento viene completamente arrestato.
Strong: L'ottimizzazione del campo viene eseguita anche se il motore del nastro di trasferimento non viene arrestato.

Rwind v = rewind speed in mm/s:
Indicazione del riavvogimento in mm/s.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Speed 1. Field
400 mm/s

Speed 1. Field:
Se l'impostazione è 0 (valore default), il parametro non ha alcun effetto sull'ottimizzazione. In caso contrario, per calcolare l'ottimizzazione del layout, l'algoritmo di ottimizzazione si servirà di questo valore invece della velocità misurata.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Tension
0 mm

Tension:
Indicazione della lunghezza che viene trasportata in avanti dopo la misurazione del nastro di trasferimento.

13.3 Ottimizzazione Shift (modo continuo)

Menu Funzioni
Ottimizzazione

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.
Premere il tasto ▶, finché appare il menu 'Ottimizzazione'.
Premere il tasto ● per selezionare il menu.

Mode Speed
Shift 600

Selezionare il tipo di ottimizzazione Shift con i tasti ▼ e ▲.

Premere il tasto ▶, per passare alla successiva voce del menu.

X-Shift Y-Shift
10 mm 13 mm

X-Shift / Y-Shift
X-Shift: Indicazione dello spostamento dell'immagine di stampa in direzione X. L'immagine di stampa può essere spostata in entrambe le direzioni inserendo un valore positivo o negativo.
Y-Shift: Indicazione dello spostamento nella direzione di stampa. Immettere il valore 0 per ottenere un risultato di stampa in cui le guide siano disposte una accanto all'altra sul nastro di trasferimento.

Premere il tasto ▶ per passare alla successiva voce del menu.

Lanes / R-Shift

Lanes:

Indicazione del numero di cicli stampati uno accanto all'altro.

R-Shift:

Indicazione della distanza per il passaggio ad un ciclo nuovo.

Esempio

X-Shift: 2 mm; Y-Shift: −3 mm Lanes: 2; R-Shift: −5	X-Shift: 2 mm; Y-Shift: −3 mm Lanes: 2; R-Shift: +3 mm

Layout

13.06.2008

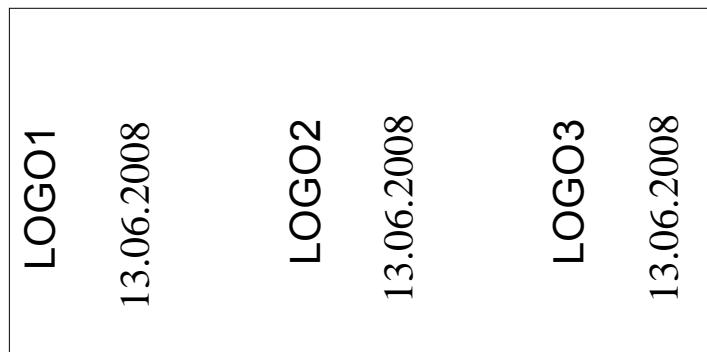
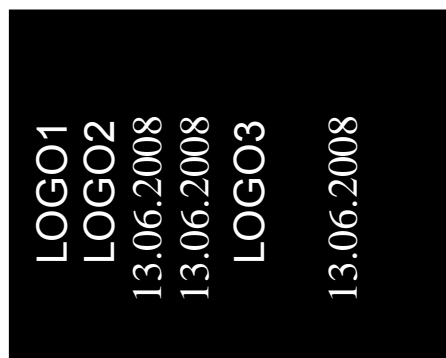
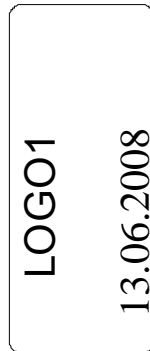
13.06.2008

Nastro di trasferimento

Risultato di stampa

Direzione di stampa

Esempio Zyklendruck

X-Shift: 0 mm; Y-Shift: −10 mm; Lanes: 2; R-Shift: 0 mm

Supposto che la velocità di stampa sia talmente alta da non consentire alcuna ottimizzazione del campo, ma che sia comunque disponibile del tempo sufficiente dopo un ciclo, con l'ausilio dell'ottimizzazione Shift e con i layout idonei è possibile riempire i buchi dei campi.

ExpertParameters

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

ExpertParameters:
Questa opzione menù è protetta da una password. Inserire la password, premere il tasto per confermare l'immissione.
Per la descrizione dei parametri dei sistemi esperti (ExpertParameters), vedere il capitolo 13.2, pagina 102).

13.4 Ottimizzazione SaveStrt (modo continuo)

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.
Premere il tasto , finché appare il menu 'Ottimizzazione'.
Premere il tasto ● per selezionare il menu.

Menu Funzioni
Ottimizzazione

Selezionare il tipo di ottimizzazione SaveStrt con i tasti ▼ e ▲.

Mode Speed
SaveStrt 600

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

ExpertParameters

ExpertParameters:
Questa opzione menù è protetta da una password. Inserire la password, premere il tasto ● per confermare l'immissione. Per la descrizione dei parametri dei sistemi esperti (ExpertParameters), vedere il capitolo 13.2, pagina 102).

13.5 Ottimizzazione Standard (modo intermitente

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.
Premere il tasto , finché appare il menu 'Ottimizzazione'.

Menu Funzioni
Ottimizzazione

Premere il tasto per selezionare il menu.

Mode
Standard

Selezionare il tipo di ottimizzazione Standard con i tasti ▼ e ▲.

Premere il tasto , per passare alla successiva voce del menu.

R-Correction
-1 mm

R-Correction (correzione del ritiro):
Per la descrizione della funzione, vedere il capitolo 13.2, pagina 102.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

ExpertParameters

ExpertParameters:
Questa opzione menù è protetta da una password. Inserire la password, premere il tasto per confermare l'immissione. In seguito vengono visualizzati i parametri seguenti:

PhDownT PhUpT
35 ms 0 ms

PhDownT = printhead down time in ms:
Utilizzato dall'algoritmo di ottimizzazione per calcolare il punto di partenza (start) del movimento verso il basso della testina di stampa.

PhUpT = printhead up time in ms:
Utilizzato dall'algoritmo di ottimizzazione per calcolare se è possibile effettuare un'ottimizzazione campo o meno.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

PhVReactT
10 ms

PhVReactT = valve reaction time in ms:
Viene calcolato quando inizia lo spostamento verso l'alto della testina di stampa.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

Tension RM
0 mm 0

Tension / Ribbon Mode

Tension: Il nastro di trasferimento viene ritratto su tutta la lunghezza di stampa dopo ogni stampa, cioè non viene effettuata nessuna ottimizzazione fra i diversi layout.

Ribbon Mode:

0: Il nastro di trasferimento viene ritratto su tutta la lunghezza di stampa ogni stampa, cioè non viene effettuata nessuna ottimizzazione fra i diversi layout.

1: Il nastro di trasferimento viene ritratto soltanto su una lunghezza corrispondente alla zona stampata, cioè si esegue un'ottimizzazione dei buchi fra i layout.

Quando il layout cambia, il nastro di trasferimento si posiziona automaticamente.

13.6 Ottimizzazione Shift (modo intermitente)

Menu Funzioni
Ottimizzazione

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.
Premere il tasto ▶, finché appare il menu 'Ottimizzazione'.
Premere il tasto ● per selezionare il menu.

Mode
Shift

Selezionare il tipo di ottimizzazione Shift con i tasti ▼ e ▲.

X-Shift Y-Shift
10 mm 13 mm

Premere il tasto ▶ per passare alla successiva voce del menu.
X-Shift / Y-Shift:
Per la descrizione della funzione, vedere il capitolo 13.3, pagina 105.

Lanes R-Shift
3 -5 mm

Premere il tasto ▶ per passare alla successiva voce del menu.
Lanes / R-Shift:
Per la descrizione della funzione, vedere il capitolo 13.3, pagina 105.

ExpertParameters

Premere il tasto ▶ per passare alla successiva voce del menu.
ExpertParameters:
Questa opzione menù è protetta da una password. Inserire la password, premere il tasto ● per confermare l'immissione.
Per la descrizione dei parametri dei sistemi esperti (ExpertParameters), vedere il capitolo 13.5, pagina 109.

14 Indice

P

S

T

U